



Obsah

II *Nelegislativní akty*

NAŘÍZENÍ

- ★ **Nařízení Komise (EU) č. 137/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 o hnojivech za účelem přizpůsobení příloh I a IV technickému pokroku ⁽¹⁾** 1
- ★ **Nařízení Komise (EU) č. 138/2011 ze dne 16. února 2011 o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz některých otevřených síťovin ze skleněných vláken pocházejících z Čínské lidové republiky** 9
- Nařízení Komise (EU) č. 139/2011 ze dne 16. února 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 26
- Nařízení Komise (EU) č. 140/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se odvolává pozastavení podávání žádostí o dovozní licence na produkty v odvětví cukru v rámci některých celních kvót 28
- Nařízení Komise (EU) č. 141/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11 29

ROZHODNUTÍ

- ★ Rozhodnutí Rady 2011/106/SZBP ze dne 15. února 2011 o úpravě a prodloužení doby použitelnosti opatření stanovených v rozhodnutí 2002/148/ES o uzavření konzultací se Zimbabwe podle článku 96 dohody o partnerství AKT-ES 31

2011/107/EU:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 10. února 2011, kterým se mění rozhodnutí 2007/756/ES, kterým se přijímá společná specifikace celostátního registru vozidel (oznámeno pod číslem K(2011) 665) ⁽¹⁾ 33



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 137/2011

ze dne 16. února 2011,

kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 o hnojivech za účelem přizpůsobení příloh I a IV technickému pokroku

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

EN. Je nezbytné zajistit dostatečné přechodné období, aby hospodářské subjekty měly možnost vyprodat svoje zásoby hnojiv.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 ze dne 13. října 2003 o hnojivech⁽¹⁾, a zejména na čl. 31 odst. 1 a 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 3 nařízení (ES) č. 2003/2003 stanoví, že hnojivo, které patří k některému z typů hnojiv uvedených v příloze I daného nařízení a splňuje podmínky stanovené v daném nařízení, může být označeno jako „hnojivo ES“.

(2) Mravenčan vápenatý (CAS 544-17-2) je hnojivem s druhotnými živinami, které se používá jako listové hnojivo pro pěstování ovoce v jednom členském státě. Látka je neškodná pro životní prostředí a lidské zdraví. Proto by měl být mravenčan vápenatý v zájmu zvýšení jeho dostupnosti pro zemědělce v celé Unii uznán jako typ „hnojiva ES“.

(3) Měly by být upraveny předpisy týkající se chelátových stopových živin a stopových roztokových hnojiv, aby se umožnilo použití více než jednoho chelátotvorného činidla, zavedly se společné hodnoty pro minimální obsah vodorozpustných stopových živin a zajistilo se, že bude označeno každé chelátotvorné činidlo, které vytváří chelát alespoň z 1 % vodorozpustných stopových živin a které je určeno a kvantifikováno v rámci norem

(4) Práškový oxid zinečnatý (CAS 1314-13-2) je zinkové hnojivo uvedené na seznamu v příloze I nařízení (ES) č. 2003/2003. Oxid zinečnatý ve formě prášku představuje při použití potenciální nebezpečí prášení. Při použití oxidu zinečnatého ve formě stabilní suspenze ve vodě toto nebezpečí nehrozí. Suspenze zinkového hnojiva by proto měla být uznána jako typ „hnojiva ES“, aby se umožnilo bezpečnější používání oxidu zinečnatého. Aby zůstal volný prostor pro formulace, mělo by se v takových suspenzích na bázi vody rovněž povolit používání zinkových solí a jednoho či více typů zinkového chelátu (chelátů).

(5) Ustanovení čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 2003/2003 obsahují pravidla pro složení a označování hnojících směsí na bázi stopových živin, ale takové směsi nejsou ještě uvedeny na seznamu mezi typy hnojiv v příloze I. Hnojící směsi na bázi stopových živin proto nelze prodávat jako „hnojiva ES“. Do přílohy I by proto mělo být uvedeno označení typu hnojiva na bázi stopových živin pro pevná a kapalná hnojiva.

(6) Imino-di-butandiová kyselina (dále jen „IDHA“) představuje chelátotvorné činidlo, které je povoleno ve dvou členských státech k použití jako listové hnojivo v půdních aplikacích, při hydroponii a fertigaci. IDHA by měla být v zájmu zvýšení její dostupnosti pro zemědělce v celé Unii doplněna na seznam povolených chelátotvorných činidel v příloze I.

(7) Ustanovení čl. 29 odst. 2 nařízení (ES) č. 2003/2003 požadují kontrolu „hnojiv ES“ metodami popsanými v uvedeném nařízení. Některé metody ale dosud nebyly mezinárodně uznány. Evropský výbor pro normalizaci nyní vyvinul normy EN, které by měly uvedené metody nahradit.

(1) Úř. věst. L 304, 21.11.2003, s. 1.

- (8) Validované metody zveřejněné jako normy EN obvykle zahrnují kruhový test (mezilaboratorní zkoušku) k ověření reprodukovatelnosti a opakovatelnosti analytických metod mezi různými laboratořemi. Mělo by se proto rozlišovat mezi validovanými normami EN a nevalidovanými metodami, aby se lépe určily normy EN, které prošly mezilaboratorní zkouškou, a aby byli kontrolóři o statistické spolehlivosti norem EN správně informováni.
- (9) V zájmu zjednodušení právních předpisů a usnadnění budoucích revizí je vhodné nahradit úplné znění norem v příloze IV nařízení (ES) č. 2003/2003 odkazy na normy EN, jež mají být zveřejněny Evropským výborem pro normalizaci.
- (10) Nařízení (ES) č. 2003/2003 by proto mělo být příslušným způsobem pozměněno,
- (11) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného článkem 32 nařízení (ES) č. 2003/2003,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Změny

1. Příloha I nařízení (ES) č. 2003/2003 se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.
2. Příloha IV nařízení (ES) č. 2003/2003 se mění v souladu s přílohou II tohoto nařízení.

Článek 2

Přechodná ustanovení

Body a) až e) bodu 2 přílohy I se použijí od 9. října 2012 na hnojiva uváděná na trh před 9. březnem 2011.

Článek 3

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. února 2011.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA I

Příloha I nařízení (ES) č. 2003/2003 se mění takto:

1) V části D se vkládají tyto položky 2.1 a 2.2:

„2.1	Mravenčan vápenatý	Chemicky získaný výrobek obsahující jako hlavní složku mravenčan vápenatý	33,6 % CaO Vápník vyjádřený jako vodorozpustný CaO 56 % mravenčan		Oxid vápenatý Mravenčan
2.2	Kapalný mravenčan vápenatý	Výrobek získaný rozpuštěním mravenčanu vápenatého ve vodě	21 % CaO Vápník vyjádřený jako vodorozpustný CaO 35 % mravenčan		Oxid vápenatý Mravenčan“

2) Oddíl E.1 se mění takto:

a) V části E.1.2 se položky 2b a 2c nahrazují tímto:

„2b	Chelát kobaltu	Vodorozpustný výrobek obsahující kobalt chemicky sloučený s povoleným chelatotvorným činidlem (činidly)	5 % vodorozpustného kobaltu a alespoň 80 % vodorozpustného kobaltu je v chelátu s povolenými chelatotvornými činidly (činidly)	Název každého povoleného chelatotvorného činidla, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného kobaltu a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou	Vodorozpustný kobalt (Co) Volitelně: Celkově kobalt (Co) v chelátu s povolenými chelatotvornými činidly Kobalt (Co) v chelátu s povoleným chelatotvorným činidlem, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného kobaltu a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou
2c	Kobaltové roztokové hnojivo	Vodný roztok typů 2a a/nebo typů 2b	2 % vodorozpustného kobaltu	Označení musí obsahovat: 1) název minerálního aniontu (názvy minerálních aniontů) 2) Název jakéhokoli povoleného chelatotvorného činidla, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného kobaltu, pokud je přítomno, a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou	Vodorozpustný kobalt (Co) Volitelně: Celkově kobalt (Co) v chelátu s povolenými chelatotvornými činidly Kobalt (Co) v chelátu s povoleným chelatotvorným činidlem, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného kobaltu a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou“

b) V části E.1.3 se položky 3d a 3f nahrazují tímto:

„3d	Chelát mědi	Vodorozpustný výrobek obsahující měď chemicky sloučenou s povoleným chelato-tvorným činidlem (činidly)	5 % vodorozpustné mědi a alespoň 80 % vodorozpustné mědi je v chelátu s povoleným chelato-tvorným činidlem (činidly)	Název každého povoleného chelato-tvorného činidla, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustné mědi a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou	Vodorozpustná měď (Cu) Volitelně: Celkově měď (Cu) v chelátu s povolenými chelato-tvornými činidly Měď (Cu) v chelátu s povoleným chelato-tvorným činidlem, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustné mědi a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou
3f	Roztokové hnojivo na bázi mědi	Vodný roztok typů 3a a/nebo typů 3d	2 % vodorozpustné mědi	Označení musí obsahovat: 1) název minerálního aniontu (názvy minerálních aniontů) 2) Název jakéhokoli povoleného chelato-tvorného činidla, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustné mědi a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou	Vodorozpustná měď (Cu) Volitelně: Celkově měď (Cu) v chelátu s povolenými chelato-tvornými činidly Měď (Cu) v chelátu s povoleným chelato-tvorným činidlem, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustné mědi a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou“

c) V části E.1.4 se položky 4b a 4c nahrazují tímto:

„4b	Chelát železa	Vodorozpustný výrobek obsahující železo chemicky sloučené s povoleným chelato-tvorným činidlem (činidly)	5 % vodorozpustného železa, u něhož chelátová frakce představuje nejméně 80 % a nejméně 50 % vodorozpustného železa je v chelátu s povoleným(i) chelato-tvorným(i) činidlem (činidly)	Název každého povoleného chelato-tvorného činidla, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného železa a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou	Vodorozpustné železo (Fe) Volitelně: Celkově železo (Fe) v chelátu s povolenými chelato-tvornými činidly Železo (Fe) v chelátu s povoleným chelato-tvorným činidlem, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného železa a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou
4c	Železo – roztokové hnojivo	Vodný roztok typů 4a a/nebo typů 4b	2 % vodorozpustného železa	Označení musí obsahovat: 1) název minerálního aniontu (názvy minerálních aniontů) 2) Název jakéhokoli povoleného chelato-tvorného činidla, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného železa a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou	Vodorozpustné železo (Fe) Volitelně: Celkově železo (Fe) v chelátu s povolenými chelato-tvornými činidly Železo (Fe) v chelátu s povoleným chelato-tvorným činidlem, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného železa a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou“

d) V části E.1.5 se položky 5b a 5e nahrazují tímto:

„5b	Chelát manganu	Vodorozpustný výrobek obsahující mangan chemicky sloučený s povoleným chelatovným činidlem (čínidly)	5 % vodorozpustného kobaltu a alespoň 80 % vodorozpustného manganu je v chelátu s povolenými chelatovným činidlem (čínidly)	Název každého povoleného chelatovného činidla, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného manganu a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou	Vodorozpustný mangan (Mn) Volitelně: Celkově mangan (Mn) v chelátu s povolenými chelatovnými činidly Mangan (Mn) v chelátu s povoleným chelatovným činidlem, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného manganu a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou
5e	Manganové roztokové hnojivo	Vodný roztok typů 5a a/nebo typů 5b	2 % vodorozpustného manganu	Označení musí obsahovat: 1) název minerálního aniontu (názvy minerálních aniontů) 2) Název jakéhokoli povoleného chelatovného činidla, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného manganu a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou	Vodorozpustný mangan (Mn) Volitelně: Celkově mangan (Mn) v chelátu s povolenými chelatovnými činidly Mangan (Mn) v chelátu s povoleným chelatovným činidlem, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného manganu a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou“

e) V části E.1.7 se položky 7b a 7e nahrazují tímto:

„7b	Chelát zinku	Vodorozpustný výrobek obsahující zinek chemicky sloučený s povoleným chelatovným činidlem (čínidly)	5 % vodorozpustného zinku a alespoň 80 % vodorozpustného zinku v chelátu s povolenými chelatovným činidlem (čínidly)	Název každého povoleného chelatovného činidla, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného zinku a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou	Vodorozpustný zinek (Zn) Volitelně: Celkově zinek (Zn) v chelátu s povolenými chelatovnými činidly Zinek (Zn) v chelátu s povoleným chelatovným činidlem, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného zinku a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou
7e	Zinkové roztokové hnojivo	Vodný roztok typů 7a a/nebo typů 7b	2 % vodorozpustného zinku	Označení musí obsahovat: 1) název minerálního aniontu (názvy minerálních aniontů) 2) Název jakéhokoli povoleného chelatovného činidla, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného zinku a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou	Vodorozpustný zinek (Zn) Volitelně: Celkově zinek (Zn) v chelátu s povolenými chelatovnými činidly Zinek (Zn) v chelátu s povoleným chelatovným činidlem, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného zinku a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou“

f) V bodu E.1.7 se vkládá nová položka 7f, která zní:

„7f	Suspenze zinkového hnojiva	Výrobek získaný suspenzí typu 7a) a/nebo 7c) a/nebo typů 7b) ve vodě	20 % celkově zinek	Označení musí obsahovat: 1. název aniontu (názvy aniontů) 2. Název jakéhokoli povoleného chelotvorného činidla, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného zinku a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou	Celkově zinek (Zn) Vodorozpustný zinek (Zn), je-li přítomen Zinek (Zn) v chelátu s povoleným chelotvorným činidlem, které je v chelátu s alespoň 1 % vodorozpustného zinku a které lze určit a kvantifikovat evropskou normou“
-----	----------------------------	--	--------------------	---	--

3) Část E.2 se mění takto:

a) Název části E.2 se nahrazuje tímto:

„E.2. Minimální obsah stopových živin, procentuální hmotnost hnojiva; typy hnojících směsí na bázi stopových živin“.

b) Název části E.2.1 se nahrazuje tímto:

„E.2.1. Minimální obsah stopových živin v pevných nebo kapalných směších hnojiv na bázi stopových živin, procentuální hmotnost hnojiva.“

c) V části E.2.1. se zrušují dvě věty pod tabulkou.

d) Název části E.2.2. se nahrazuje tímto:

„E.2.2. Minimální obsah stopových živin ve hnojivech ES obsahujících primární a/nebo sekundární živinu (živiny) se stopovou živinou (stopovými živinami) pro půdní hnojení, procentuální hmotnost hnojiva“.

e) Název části E.2.3 se nahrazuje tímto:

„E.2.3. Minimální obsah stopových živin ve hnojivech ES obsahujících primární a/nebo sekundární živinu (živiny) se stopovou živinou (stopovými živinami) pro listové hnojení, procentuální hmotnost hnojiva“.

f) Vkládá se nový bod E.2.4., který zní:

„E.2.4. Pevné nebo kapalné směsi hnojiv na bázi stopových živin

Č.	Označení typu	Údaje o způsobu výroby a hlavních složkách	Minimální celkový obsah stopových živin (v hmotnostních procentech) Údaje o vyjádření živin Další požadavky	Další údaje o označení typu	Živiny, jejichž obsah musí být deklarován Formy a rozpustnost živin Další kritéria
1	2	3	4	5	6
1	Směs stopových živin	Výrobek získaný smíšením dvou nebo více hnojiv typu E.1.	Celkem stopových živin: 5 % podle hmotnosti hnojiva Jednotlivá stopová živina podle části E.2.1	Označení musí obsahovat: 1) názvy veškerých minerálních aniontů, jsou-li přítomny 2) název (názvy) všech povolených chelotvorných činidel, jsou-li přítomna	Celkový obsah každé živiny Vodorozpustný obsah každé živiny, je-li přítomna. Stopová živina v chelátu každého povoleného chelotvorného činidla (činidel), je-li přítomna
2	Kapalná směs stopových živin	Výrobek získaný rozpuštěním a/nebo suspenzí dvou nebo více hnojiv typu E 1 ve vodě	Celkem stopových živin: 2 % podle hmotnosti hnojiva Jednotlivá stopová živina podle části E.2.1	Označení musí obsahovat: 1) názvy veškerých minerálních aniontů, jsou-li přítomny 2) název (názvy) všech povolených chelotvorných činidel, jsou-li přítomna	Celkový obsah každé živiny Vodorozpustný obsah každé živiny, je-li přítomna. Stopová živina v chelátu každého povoleného chelotvorného činidla (činidel), je-li přítomna“

4) V části E.3.1 se vkládá tato položka, která zní:

„Imino-di-butandiová kyselina IDHA $C_8H_{11}O_8N$ 131669-35-7“.

PŘÍLOHA II

Příloha IV oddíl B nařízení (ES) č. 2003/2003 se mění takto:

1) Metoda 2.6.2 se nahrazuje tímto:

„Metoda 2.6.2

Stanovení celkového dusíku přítomného v hnojivech obsahujících dusík ve formě dusičnanové, amonné a močovinné prostřednictvím dvou různých metod

EN 15750: Hnojiva a materiály k vápnění půd. Stanovení celkového dusíku přítomného v hnojivech obsahujících dusík ve formě dusičnanové, amonné a močovinné prostřednictvím dvou různých metod

Tato metoda analýzy prošla kruhovým testem.“

2) Vkládá se tato metoda 2.6.3, která zní:

„Metoda 2.6.3

Stanovení močovinných kondenzátů pomocí vysoce účinné kapalinové chromatografie (HPLC) – Isobutyli-denediurea a crotonylidenediurea (metoda A) a oligomery methylenové močoviny (metoda B)

EN 15705: Hnojiva. Stanovení močovinných kondenzátů pomocí vysoce účinné kapalinové chromatografie HPLC. Isobutyli-denediurea a crotonylidenediurea (metoda A) a oligomery methylenové močoviny (metoda B)

Tato metoda analýzy prošla kruhovým testem.“

3) Vkládá se tento název metody 5, který zní:

„Oxid uhličitý“

4) Doplnuje se tato metoda 5.1, která zní:

„Metoda 5.1

Stanovení oxidu uhličitého – Část I: metoda pro pevná hnojiva

EN 14397-1: Hnojiva a materiály k vápnění půd. Stanovení oxidu uhličitého. Část I: metoda pro pevná hnojiva

Tato metoda analýzy prošla kruhovým testem.“

5) Metoda 8.9 se nahrazuje tímto:

„Metoda 8.9

Stanovení obsahu síranů použitím tří různých metod

EN 15749: Hnojiva a materiály k vápnění půd. Stanovení obsahu síranů použitím tří různých metod

Tato metoda analýzy prošla kruhovým testem.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 138/2011

ze dne 16. února 2011

o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz některých otevřených síťovin ze skleněných vláken pocházejících z Čínské lidové republiky

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,

po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

1. Zahájení řízení

(1) Oznámením zveřejněným v Úředním věstníku Evropské unie⁽²⁾ (dále jen „oznámení o zahájení“) informovala Evropská komise dne 20. května 2010 o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu některých otevřených síťovin ze skleněných vláken pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“ nebo „dotčená země“) do Unie.

(2) Antidumpingové řízení bylo zahájeno na základě podnětu, který dne 6. dubna 2010 podaly společnosti Saint-Gobain Vertex s.r.o., Tolnatek Fonalfeldolgozo es Muszakiszovetgyarto, Valmieras „Stikla Skiedra“ AS a Vitruhan Technical Textiles GmbH (dále jen „žadatelé“) jménem výrobců představujících podstatnou část, v tomto případě více než 25 %, celkové výroby některých otevřených síťovin ze skleněných vláken v Unii. Podnět obsahoval přímé důkazy o dumpingu uvedeného výrobku a o podstatné újmě z něj vyplývající, což bylo považováno za dostačující pro zahájení řízení.

2. Strany dotčené řízením

(3) O zahájení řízení Komise úředně vyrozuměla žadatele, další známé výrobce v Unii, známé vyvážející výrobce v ČLR a zástupce ČLR, známé dovozce a známé uživatele. Komise o zahájení řízení vyrozuměla také výrobce ve Spojených státech amerických (dále jen „USA“), Kanadě, Chorvatsku, Turecku a v Thajsku, jelikož se s těmito zeměmi počítalo jako s možnou srovnatelnou zemí. Zúčastněné strany dostaly možnost, aby písemně předložily svá stanoviska a požádaly o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení. Všechny zúčastněné strany, které o to požádaly a které prokázaly, že mají konkrétní důvody ke slyšení, byly vyslechnuty.

(4) Vzhledem ke zjevně vysokému počtu vyvážejících výrobců v ČLR, dovozců, kteří nejsou ve spojení, a výrobců v Unii se v oznámení o zahájení počítalo s výběrem vzorku v souladu s článkem 17 základního nařízení s cílem rozhodnout o dumpingu a způsobené újmě. Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a bude-li tomu tak, aby mohla vzorek vybrat, byli všichni známí vyvážející výrobci v ČLR, dovozci a výrobci v Unii požádáni, aby se Komisi přihlásili a aby v souladu s oznámením o zahájení uvedli za období od 1. dubna 2009 do 31. března 2010 základní informace o svých činnostech souvisejících s dotčeným výrobkem. Proběhly rovněž konzultace s orgány ČLR.

(5) Komise obdržela v souvislosti s výběrem vzorku odpovědi od šestnácti vyvážejících výrobců v ČLR, kteří představovali v období šetření 86 % dovozu do Unie, jak je uvedeno v bodě odůvodnění níže. Proto je úroveň spolupráce považována za vysokou.

(6) V souladu s čl. 17 odst. 1 základního nařízení vybrala Komise vzorek vyvážejících výrobců na základě největšího reprezentativního objemu vývozu dotčeného výrobku do Unie, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Do vzorku byli zařazeni dva samostatně vyvážející výrobci a jedna skupina vyvážejících výrobců složená ze čtyř společností ve spojení a tento vzorek představuje 42 % vývozu do Unie v období šetření (OŠ), jak je uvedeno ve 13. bodě odůvodnění níže. Výběr vzorku byl v souladu s čl. 17 odst. 2 základního nařízení konzultován s dotčenými stranami a orgány ČLR a nebyly vzneseny žádné námítky.

(7) Z výrobního odvětví Unie poskytl požadované údaje dvanáct výrobců, kteří souhlasili se zařazením do vzorku. Komise na tomto základě vybrala vzorek sestávající ze čtyř největších výrobců v Unii z hlediska prodeje a výroby, kteří představují 70 % celkového prodeje ve výrobním odvětví Unie, jak je uvedeno v 59. bodě odůvodnění níže.

(8) V termínu stanoveném v oznámení o zahájení poskytli požadované údaje pouze čtyři dovozci, kteří nejsou ve spojení. Bylo tedy rozhodnuto, že není nutné provést výběr vzorku s ohledem na dovozce, kteří nejsou ve spojení.

(9) Aby bylo vyvážejícím výrobcům v ČLR, kteří byli zařazeni do vzorku a kteří o to projeví zájem, umožněno předložit žádost o zacházení jako v tržním hospodářství nebo o individuální zacházení, zaslala Komise vyvážejícím výrobcům zařazeným do vzorku formuláře žádostí. Všichni vyvážející výrobci požádali o zacházení jako v tržním hospodářství podle čl. 2 odst. 7 základního

(1) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

(2) Úř. věst. C 131, 20.5.2010, s. 6.

nařízení a také o individuální zacházení, pokud by šetření prokázalo, že nesplňují podmínky pro příznání zacházení jako v tržním hospodářství. Jedna skupina společností ve spojení, která je vyvážejícím výrobcem a nebyla do vzorku zařazena, navíc požádala o individuální zjišťování podle čl. 17 odst. 3 základního nařízení.

- (10) Komise rozeslala dotazníky vyvážejícím výrobcům zařazeným do vzorku i těm vyvážejícím výrobcům, kteří nebyli do vzorku zařazeni, avšak požádali o individuální zjišťování, čtyřem výrobcům v Unii zařazeným do vzorku, čtyřem spolupracujícím dovozci, kteří nejsou ve spojení, a všem známým uživatelům v Unii. Dotazníky byly zaslány také výrobcům v USA, neboť se s touto zemí počítalo jako se srovnatelnou zemí, jak bylo uvedeno v oznámení o zahájení, a výrobcům v dalších možných srovnatelných zemích. Na dotazník odpověděli vyvážející výrobci v ČLR zařazení do vzorku, jeden spolupracující výrobce, který požádal o individuální zjišťování, jeden výrobce ve Spojených státech amerických a jeden výrobce v Kanadě, jelikož se s těmito zeměmi počítalo jako se srovnatelnou zemí, jak je vysvětleno ve 43. bodě odůvodnění níže, všichni výrobci v Unii zařazení do vzorku a čtyři dovozci, kteří nejsou ve spojení. V průběhu šetření Komisi své údaje neposkytli ani se nepřihlásili žádní uživatelé.

- (11) Komise vyhledala a ověřila veškeré informace, které považovala za nezbytné pro účely analýzy žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství / individuální zacházení a k předběžnému zjištění dumpingu, z něj vyplývající újmy a zájmu Unie a provedla inspekce na místě v prostorách těchto společností:

a) *Vyvážející výrobci v ČLR*

- Yuyao Mingda Fiberglass Co., Ltd
- Ningbo Weishan Duo Bao Building Materials Co., Ltd
- Skupina Grand Composite složená z:
 - Grand Composite Co. Ltd
 - Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd
 - Ningbo Grand Industrial Co. Ltd

b) *Výrobci v Unii*

- Saint Gobain Vertex s.r.o., Česká republika
- Tolnatex Fonalfeldolgozo es Muszakiszovetgyarto, Maďarsko
- Vitruvan Technical Textiles GmbH, Německo
- Valmieras Stikla Skiedra AS, Lotyšsko

c) *Dovozci, kteří nejsou ve spojení*

- Masterplast, Maďarsko

- (12) Vzhledem k nutnosti stanovit běžnou hodnotu pro vyvážející výrobce v ČLR, kterým by zacházení jako v tržním hospodářství nemuselo být příznáno, proběhla inspekce na místě s cílem stanovit běžnou hodnotu na základě údajů z Kanady jako srovnatelné země v prostorách této společnosti:

d) *Výrobce ve srovnatelné zemi*

- Saint Gobain Technical Fabrics, Midland, Kanada

3. Období šetření

- (13) Šetření dumpingu a újmy se týkalo období od 1. dubna 2009 do 31. března 2010 (dále jen „období šetření“). Zkoumání trendů významných pro posouzení újmy se týkalo období od 1. ledna 2006 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

B. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

1. Dotčený výrobek

- (14) Dotčeným výrobkem jsou otevřené síťoviny vyrobené ze skleněných vláken o velikosti buněk větší než 1,8 mm na délku i na šířku a o plošné hmotnosti větší než 35 g/m² pocházející z ČLR (dále jen „dotčený výrobek“) a v současnosti spadající pod kódy KN 7019 40 00, ex 7019 51 00, ex 7019 59 00, ex 7019 90 91 a ex 7019 90 99.
- (15) Otevřené síťoviny se vyrábějí ze skleněných vláken a mají různou velikost buněk i plošnou hmotnost. Většinou se používají jako výztužný materiál ve stavebnictví (vnější tepelná izolace, výztuha mramoru/podlah, oprava stěn).
- (16) Po zahájení řízení požádal jeden z vyvážejících výrobců v ČLR, který vyrábí kotouče ze skleněných vláken, o vyjádření, zda tento typ výrobků spadá do definice výrobku. Výrobní odvětví Unie po poradě dospělo k názoru, že lze tyto kotouče považovat za navazující výrobky, a proto se na ně definice výrobku bezpodmínečně nevztahuje. Protože Komise v této fázi řízení ještě nedisponuje údaji, které by umožňovaly s konečnou platností určit základní vlastnosti výrobku, bylo rozhodnuto předběžně kotouče ze skleněných vláken pokládat za součást dotčeného výrobku a získat v rámci šetření více údajů a názorů od zúčastněných stran.

2. Obdobný výrobek

- (17) Šetření ukázalo, že otevřené síťoviny ze skleněných vláken vyráběné a prodávané na domácím trhu v ČLR a na domácím trhu v Kanadě, která předběžně slouží za srovnatelnou zemí, mají stejně jako síťoviny ze skleněných vláken vyráběné a prodávané v Unii výrobci v Unii

v podstatě tytéž základní fyzikální, chemické i technické vlastnosti a stejné základní použití. Předběžně se tedy považují za obdobný výrobek ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

C. DUMPING

1. Obecná metodika

- (18) Aby se zjistilo, zda spolupracující vyvážející výrobci v ČLR prodávají vyvážené zboží za dumpingové ceny, byla použita obecná metodika uvedená níže.

2. Zacházení jako v tržním hospodářství

- (19) Podle čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení se běžná hodnota v antidumpingových šetřeních týkajících se dovozu z ČLR stanoví v souladu s odstavci 1 až 6 uvedeného článku pro ty výrobce, u kterých se zjistilo, že splňují kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení. Tato kritéria jsou ve stručné a souhrnné podobě a pouze pro orientaci uvedena níže:

- 1) obchodní rozhodnutí se provádějí na základě tržních signálů bez zásadních zásahů státu a náklady se zakládají na tržní hodnotě;
- 2) společnosti vedou jednoznačné a jasné účetnictví prověřené nezávislými auditory v souladu s mezinárodními účetními standardy a používané ve všech oblastech;
- 3) neexistují žádná podstatná zkreslení způsobená bývalým systémem netržního hospodářství;
- 4) právní předpisy o úpadku a o vlastnictví zaručují stabilitu a právní jistotu, a
- 5) měnové přepočty se provádějí podle tržních směnných kurzů.

- (20) Všichni vyvážející výrobci zařazení do vzorku požádali v rámci tohoto šetření o zacházení jako v tržním hospodářství podle čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení a ve stanově lhuť předložili žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství.

- (21) Komise si vyžádala o všech výše uvedených vyvážejících výrobcích zařazených do vzorku všechny informace, které považovala za potřebné, a ověřila si veškeré informace uvedené v žádostech o zacházení jako v tržním hospodářství v prostorách těchto společností:

- Yuyao Mingda Fiberglass Co., Ltd
- Ningbo Weishan Duo Bao Building Materials Co., Ltd
- Skupina Grand Composite složená z:

— Grand Composite Co. Ltd

— Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd

— Ningbo Grand Industrial Co. Ltd

— Čtvrtá zmíněná společnost skupiny společností ve spojení, která byla zařazena do vzorku, se nachází na Britských Panenských ostrovech a posuzování žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství se jí tudíž netýkalo.

- (22) Šetřením se zpočátku zjistilo, že dva vyvážející výrobci v ČLR zařazení do vzorku splňují všechna kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení pro přiznání zacházení jako v tržním hospodářství a že třetí vyvážející výrobce zařazený do vzorku, kterým je skupina společností ve spojení, nesplňuje kritérium č. 2 týkající se mezinárodních účetních standardů. Především bylo zjištěno, že účetnictví i některé náklady a příjmy neodpovídají přesně finanční situaci společností ve skupině. O neúplnosti účetnictví se navíc nezmiňovala ani zpráva auditora.

- (23) Komise dotčeným vyvážejícím výrobcům v ČLR i žadatelům oficiálně sdělila výsledky zjištění týkající se zacházení jako v tržním hospodářství. Byla jim též dána možnost písemně se vyjádřit a požádat o slyšení, mají-li ke slyšení konkrétní důvody.

- (24) V návaznosti na sdělení výsledků zjištění týkajících se zacházení jako v tržním hospodářství obdržela Komise připomínky pouze od vyvážejícího výrobce/skupiny, který byl zařazen do vzorku a nebylo mu přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství. Jeho připomínky však zjištění v daném ohledu nezměnily, jelikož nebyly zjištěné nedostatky vyvráceny a byla jen obecně vysvětlena skutečnost, že celou skupinu řídí pouze jedna soukromá osoba a že se společnosti ve skupině nacházely v přechodné fázi procesu integrace svého podnikání.

- (25) Právě před antidumpingovou inspekci na místě byla Komisi sdělena určitá tvrzení, v jednom případě podložená dokumentací, týkající se dvou vyvážejících výrobců v ČLR, kterým mělo být původně zacházení jako v tržním hospodářství přiznáno. Tato tvrzení byla prošetřena během antidumpingové inspekce na místě.

- (26) V tvrzení týkajícím se prvního vyvážejícího výrobce se výslovně konstatovalo, že tento výrobce k žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství i při inspekci na místě v souvislosti s touto žádostí předložil zfalšované stanovky. Komise obdržela kopie údajně pravých stanov a odpovídající smlouvy o společném podnikání uzavřené mezi podílníky společnosti. Během antidumpingové inspekce na místě předložil vyvážející výrobce ověřenou kopii svých stanov zapsaných místním orgánem, která

byla shodná s nedatovanou listinou, kterou společnost přiložila ke své žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství i během inspekce na místě v souvislosti s touto žádostí.

- (27) Porovnáním této listiny s dokumentem, který Komise obdržela, jak je uvedeno v 25. a v 26.. bodě odůvodnění výše, byly zjištěny rozdíly, pokud jde o data, zúčastněné strany a některá ustanovení týkající se omezení nábory pracovníků. Další rozdíly týkající se omezení prodeje byly zjištěny při porovnání smlouvy o společném podnikání, kterou společnost předložila spolu se svou žádostí o zacházení jako v tržním hospodářství, se smlouvou doručenou Komisi.
- (28) Tomuto vyvážejícímu výrobcí byl zaslán dopis, jehož prostřednictvím mu bylo oznámeno, že tyto informace mohou být důvodem pro uplatnění článku 18 základního nařízení, a byl požádán o vyjádření. Daný vyvážející výrobce ve své odpovědi rozdíly dostatečně nevyvětlil a nerozptýlil tak pochyby ohledně pravosti dokumentů a informací, které vyvážející výrobce původně předložil spolu s žádostí o zacházení jako v tržním hospodářství.
- (29) V tvrzení týkajícím se druhého vyvážejícího výrobce se výslovně poukazuje na zfalšované účetnictví, které bylo ověřeno auditem. Přezkoumáním tohoto tvrzení na místě byly zjištěny nesrovnalosti v zůstatcích převedených z účetnictví za rok 2006, které nebylo ověřeno auditem, do první auditem ověřené účetní závěrky za rok 2007. Kromě toho nebyly v účetních záznamech společnosti zaúčtovány v roce 2007 a 2008 žádné poplatky ani platby za provedení auditu.
- (30) Tomuto vyvážejícímu výrobcí byl také zaslán dopis, jehož prostřednictvím mu byly oznámeny nesrovnalosti zjištěné na místě a byl požádán o vyjádření. Také mu bylo oznámeno, že tato nová zjištění mohou být důvodem pro uplatnění článku 18 základního nařízení. Vyvážející výrobce ve své odpovědi neuvědl žádné doplňující informace, které by rozptýlily pochybnosti o přesnosti a úplnosti údajů, které ve své účetní závěrce předložil. Tento vyvážející výrobce ve své odpovědi naopak připustil existenci dvou různých souborů účetnictví s různými údaji za rok 2006 i to, že účetnictví za rok 2007 a 2008 obsahuje chyby, které auditor ve své zprávě neuvědl.
- (31) Na základě výše uvedených nových zjištění bylo shledáno, že první vyvážející výrobce předložil během šetření zavádějící informace. Následně bylo rozhodnuto o uplatnění článku 18 základního nařízení a o zrušení původního návrhu na přiznání zacházení jako v tržním hospodářství.
- (32) V případě druhého vyvážejícího výrobce bylo rozhodnuto o nepřiznání zacházení jako v tržním hospodářství, neboť v rámci posuzování žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství nesplnil kritérium č. 2.

3. Individuální zacházení

- (33) Podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení se případně celostátní clo stanoví pro země spadající pod tento článek s výjimkou případů, kdy jsou společnosti schopny prokázat, že splňují všechna kritéria stanovená v čl. 9 odst. 5 základního nařízení. Tato kritéria jsou uvedena níže ve stručné podobě a pouze pro orientaci:
- v případě plného nebo částečného zahraničního vlastnictví daných podniků nebo společných podniků (joint ventures) mohou vývozci svobodně repatriovat základní kapitál a zisk,
 - vývozní ceny a množství a prodejní a dodací podmínky jsou svobodně určeny,
 - většinu akcií nebo podílů vlastní soukromé osoby. Státní úředníci zasedající ve správní radě nebo zastávající klíčové řídicí funkce jsou buď v menšině, nebo musí být prokázáno, že společnost je přesto dostatečně nezávislá na státních zásazích,
 - měnové přepočty se provádějí podle tržních směnných kursů, a
 - státní zásahy nejsou takového rozsahu, aby umožňovaly obcházení opatření, pokud se jednotlivým vývozcům uloží rozdílné celní sazby.
- (34) Tři vyvážející výrobci, kteří byli zařazeni do vzorku a požádali o zacházení jako v tržním hospodářství, požádali také o individuální zacházení, pokud by jim zacházení jako v tržním hospodářství nebylo přiznáno. Na základě výše uvedených zjištění byl v případě prvního vyvážejícího výrobce uplatněn článek 18 základního nařízení a individuální zacházení mu bylo tudíž zamítnuto. Bylo shledáno, že druhý vyvážející výrobce podmínky čl. 9 odst. 5 základního nařízení splňuje, a proto mu lze individuální zacházení udělit.
- (35) V případě třetího vyvážejícího výrobce (skupiny společností) bylo zjištěno, že nespĺňuje kritéria pro zacházení jako v tržním hospodářství, protože však tato společnost splňuje podmínky čl. 9 odst. 5 základního nařízení, bylo rozhodnuto o udělení individuálního zacházení.
- (36) Na základě dostupných informací bylo předběžně stanoveno, že dva níže uvedení vyvážející výrobci v ČLR, kteří byli zařazeni do vzorku, splňují veškeré požadavky pro udělení individuálního zacházení stanovené v čl. 9 odst. 5 základního nařízení.
- Yuyao Mingda Fiberglass Co., Ltd
 - Skupina Grand Composite složená z:
 - Grand Composite Co. Ltd
 - Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd
 - Ningbo Grand Industrial Co. Ltd

4. Individuální zjišťování

- (37) Skupina společností ve spojení, která nebyla do vzorku zařazena, požádala o individuální zjišťování a také o zacházení jako v tržním hospodářství nebo o individuální zacházení v případě, že by šetření prokázalo, že podmínky pro zacházení jako v tržním hospodářství nespĺňuje, a předložila žádost o zacházení jako v tržním hospodářství ve stanovené lhůtě.
- (38) Informace předložené v žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství společností, která žádala o individuální zjišťování, nebyly ověřeny. Tyto informace budou posouzeny později.

5. Běžná hodnota

a) Výběr srovnatelné země

- (39) Podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení musí být běžná hodnota pro vyvážející výrobce, jimž nebylo přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství, stanovena na základě domácích cen nebo početně zjištěné běžné hodnoty ve srovnatelné zemi.
- (40) V oznámení o zahájení řízení uvedla Komise záměr použít Spojené státy americké jako vhodnou srovnatelnou zemi pro účely stanovení běžné hodnoty pro ČLR a účastníci řízení byli vyzváni, aby se k tomu vyjádřili.
- (41) Čtyři spolupracující vyvážející výrobci uvedli, že USA nejsou vhodnou srovnatelnou zemí, protože skleněná vlákna, která používají a která jsou hlavní surovinou pro výrobu dotčeného výrobku, jsou z jiného druhu skla, než používají čínští vyvážející výrobci, a tudíž dražší. Navrhli také, aby bylo místo USA použito Turecko a Thajsko, protože výrobci dotčeného výrobku v těchto dvou zemích používají vlákna ze stejného skla jako čínští vyvážející výrobci.
- (42) Komise zjišťovala, zda by jiné země byly vhodnou volbou srovnatelné země, a zaslala dotazníky výrobcům dotčeného výrobku v Kanadě, Chorvatsku, Turecku a v Thajsku. Na dotazníky odpověděl pouze jeden výrobce dotčeného výrobku v USA a jediný výrobce v Kanadě.
- (43) Za účelem rozhodnutí o vhodnosti zemí, které mohou být použity jako srovnatelná země, byl posouzen trh v Kanadě i trh v USA. Pokud jde o Kanadu, bylo zjištěno, že i když je zde pouze jeden výrobce dotčeného výrobku, je trh této země otevřený, bez dovozních cel, a že konkurenci na trhu zajišťuje rozsáhlý dovoz dotčeného výrobku z několika třetích zemí. Kromě toho bylo zjištěno, že kanadský výrobce na rozdíl od výrobce v USA, který vyrábí pouze jeden druh obdobného výrobku, vyrábí všechny druhy dotčeného výrobku a lze tak vypočítat běžnou hodnotu pro každý druh dotčeného výrobku. Šetření prokázalo, že je možné Kanadu předběžně považovat za vhodnou srovnatelnou zemi pro účely stanovení běžné hodnoty.

- (44) Údaje předložené v odpovědi spolupracujícího kanadského výrobce byly ověřeny na místě a bylo stanoveno, že se jedná o spolehlivé informace, na jejichž základě lze stanovit běžnou hodnotu.
- (45) Dospělo se proto k předběžnému závěru, že Kanada je vhodnou a přiměřenou srovnatelnou zemí v souladu s čl. 2 odst. 7 základního nařízení.

b) Stanovení běžné hodnoty

- (46) Podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení byla běžná hodnota stanovena na základě ověřených informací získaných od výrobce ve srovnatelné zemi, jak je uvedeno níže.
- (47) Prodávané množství obdobného výrobku kanadského výrobce na domácím trhu bylo shledáno ve srovnání s prodáváním množstvím dotčeného výrobku, který do Unie vyvážejí spolupracující vyvážející výrobci, jako reprezentativní.
- (48) Během období šetření bylo zjištěno, že se prodej všech druhů obdobného výrobku kanadského výrobce na domácím trhu zákazníkům, kteří nejsou ve spojení, uskutečňuje v rámci běžného obchodního styku. Kvůli rozdílům v kvalitě obdobného výrobku vyráběného a prodávávaného v Kanadě a dotčeného výrobku z ČLR se považovalo za vhodnější početně určit běžnou hodnotu s ohledem na tyto rozdíly a zajistit spravedlivé srovnání, jak je popsáno v 52. bodě odůvodnění.
- (49) V souladu s čl. 2 odst. 6 písm. c) základního nařízení byly částky pro prodejní, správní a režijní náklady a pro zisk stanoveny na základě údajů kanadského výrobce.

c) Vývozní ceny pro vyvážející výrobce, kterým bylo uděleno individuální zacházení

- (50) Jelikož dva ze spolupracujících vyvážejících výrobců zařazených do vzorku, kterým bylo uděleno individuální zacházení, prodávali na vývoz do Unie přímo nezávislým odběratelům v Unii, byly vývozní ceny v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení stanoveny na základě skutečně zaplacených cen nebo cen, které je třeba zaplatit za dotčený výrobek.

d) Srovnání

- (51) Běžná hodnota a vývozní ceny byly srovnány na základě ceny ze závodu.
- (52) Za účelem zajištění spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny byly v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení provedeny náležité úpravy o rozdíly u činitelů, které ovlivňují ceny, a tím i srovnatelnost cen. Běžná hodnota byla upravena

s ohledem na rozdílnou kvalitu vstupů, např. chemikálií, potahového materiálu a surovin (druh skla vláken). Ve vhodných případech byly dále provedeny úpravy s ohledem na nepřímé daně, náklady na námořní přepravu, pojištění, manipulaci a vedlejší náklady, jakož i na náklady spojené s balením, úvěry a bankovními poplatky a provizemi ve všech případech, které se ukázaly jako odůvodněné, správné a podložené ověřenými důkazy.

6. Dumpingová rozpětí

a) Pro spolupracující vyvážející výrobce zařazené do vzorku, kterým bylo uděleno individuální zacházení

- (53) Dumpingová rozpětí pro dva spolupracující vyvážející výrobce zařazené do vzorku, kterým bylo uděleno individuální zacházení, byla v souladu s čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení stanovena na základě srovnání váženého průměru běžné hodnoty stanovené pro srovnatelnou zemi s váženým průměrem vývozní ceny dotčeného výrobku každé společnosti při vývozu do Unie, jak je uvedeno výše.
- (54) Na tomto základě prozatímní dumpingová rozpětí vyjádřená jako procento ceny CIF na hranice Unie před proclením činí:

Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí
Yuyao Mingda Fiberglass Co. Ltd	62,9 %
Grand Composite Co. Ltd a její společnost ve spojení Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd	48,4 %

b) Pro všechny ostatní vyvážející výrobce

- (55) Dumpingové rozpětí pro spolupracující vyvážející výrobce ČLR, kteří nebyli zařazení do vzorku, bylo v souladu s čl. 9 odst. 6 základního nařízení vypočteno jako průměr dumpingových rozpětí dvou vyvážejících výrobců, kteří byli zařazení do vzorku a bylo jim uděleno individuální zacházení.
- (56) Za účelem vypočtení celostátního dumpingového rozpětí použitelného na všechny ostatní nespolečující vyvážející výrobce v ČLR i na vyvážejícího výrobce, který byl zařazen do vzorku a vztahoval se na něho článek 18, byla nejprve stanovena úroveň spolupráce tím, že se objem vývozu do Unie, jak jej uvedli spolupracující vyvážející výrobci, porovnal se statistikami Eurostatu.
- (57) Vzhledem k vysoké úrovni spolupráce v rámci šetření, kdy dovoz spolupracujících společností představoval asi 86 % všech dovozů z ČLR během období šetření, bylo celostátní dumpingové rozpětí stanoveno s použitím nejvyšších dumpingových rozpětí zjištěných u dvou vyvážejících výrobců, kterým bylo uděleno individuální zacházení.
- (58) Na tomto základě byly výše výběrového váženého průměrného dumpingového rozpětí i celostátní úroveň dumpingu předběžně stanoveny jako procento ceny CIF na hranice Unie před proclením a činí:

Vážený průměr na základě vzorku pro spolupracující vyvážející výrobce, kteří nebyli zařazení do vzorku (viz příloha I)	57,7 %
Zbytkové dumpingové rozpětí pro nespolečující vyvážející výrobce a pro Ningbo Weishan Duo Bao Building Materials Co Ltd	62,9 %

D. ÚJMA

1. Výroba v Unii

- (59) Během období šetření vyrábělo obdobný výrobek v Unii devatenáct výrobců. Tito výrobci představují celkovou výrobu výrobního odvětví Unie ve smyslu čl. 4 odst. 1 základního nařízení. S ohledem na informace, které byly získány či předloženy všemi devatenácti výrobci, kteří podnět podpořili, budou tito výrobci nadále označováni jako „výrobní odvětví Unie“.
- (60) Jak je uvedeno v 7. bodě odůvodnění, dvanáct výrobců v Unii předložilo požadované informace a souhlasilo se zařazením do vzorku. Do vzorku byli zařazení čtyři výrobci, kteří představují přibližně 70 % celkové odhadované výroby v Unii.

2. Spotřeba v Unii

- (61) Spotřeba v Unii byla vypočtena podle údajů uvedených v podnětu a doplněných o ověřené údaje získané od výrobců a dovozců, kteří v rámci šetření spolupracovali. Spotřeba v Unii byla tudíž stanovena na základě objemu prodeje obdobného výrobku vyrobeného výrobním odvětvím Unie a objemu dovozu dotčeného výrobku z ČLR a z třetích zemí.

- (62) Podle těchto údajů se spotřeba v Unii vyvíjela takto:

	2006	2007	2008	2009	Období šetření
Spotřeba v EU v metrech čtverečních	534 641 644	644 081 493	673 885 434	584 086 575	597 082 715
<i>Index 2006=100</i>	100	120	126	109	112

Zdroj: podnět doplněný o údaje spolupracujících společností a údaje EUROSTATu.

- (63) Spotřeba dotčeného výrobku a obdobného výrobku v Unii v průběhu posuzovaného období vzrostla o 12 %. V období mezi rokem 2006 a 2008 vzrostla o 26 % a v období mezi rokem 2008 a 2009 poklesla o 17 %. V období šetření došlo opět k mírnému nárůstu spotřeby. Přechodné snížení spotřeby v roce 2009 lze přisuzovat poklesu na trhu ve stavebnictví.

3. Dovoz z dotčené země

- a) Objem, cena a podíl dumpingového dovozu z dotčené země na trhu

- (64) Objem dovozu dotčeného výrobku z ČLR v průběhu posuzovaného období vzrostl o 48 %. Shodně s vývojem spotřeby a poklesem ve stavebnictví se objem dovozu v roce 2009 mírně snížil. U uvedeného dovozu lze přesto jasně zaznamenat tendenci k dlouhodobému růstu a ve srovnání se zvýšením spotřeby v Unii i strmější nárůst objemu.

	2006	2007	2008	2009	Období šetření
Dovoz z ČLR v metrech čtverečních	206 145 893	290 395 250	318 345 286	294 111 736	304 218 214
<i>Index 2006=100</i>	100	141	154	143	148

Zdroj: EUROSTAT a podnět.

- (65) Zvýšený objem dovozu dotčeného výrobku z ČLR doprovázelo i snížení průměrné dovozní ceny, která mezi rokem 2006 a obdobím šetření poklesla o 12 %.

	2006	2007	2008	2009	Období šetření
Ceny dovozu z ČLR v EUR	0,19	0,19	0,19	0,17	0,17
<i>Index 2006=100</i>	100	99	101	89	88

Zdroj: Eurostat a podnět.

- (66) Podíl dovozu z dotčené země na trhu v posuzovaném období stoupl o 32 %, což v tomto případě představuje nárůst téměř o třináct procentních bodů. V období šetření činil podíl dovozu z dotčené země na trhu 51 %.

	2006	2007	2008	2009	Období šetření
Podíl čínského dovozu na trhu	38,6 %	45,1 %	47,2 %	50,4 %	51,0 %
<i>Index 2006=100</i>	100	117	123	131	132

Zdroj: výpočet.

b) Účinek dumpingového dovozu na ceny

- (67) Za účelem analýzy cenového podbízení byly dovozní ceny čínských spolupracujících vyvážejících výrobců srovnány s cenami výrobců v Unii zařazených do vzorku v období šetření, a to na základě srovnání průměrných hodnot. Ceny výrobců v Unii zařazených do vzorku byly upraveny na úroveň čisté ceny ze závodu a srovnány s dovozními cenami CIF. Dovozní ceny CIF byly upraveny s ohledem na dovozní clo a náklady vzniklé po dovozu. Kvůli rozdílům v kvalitě dotčeného výrobku dovezeného z ČLR a obdobného výrobku vyrobeného výrobním odvětvím Unie byly čínské dovozní ceny dále upraveny s ohledem na kvalitu. Tato úprava odráží rozdílné parametry, např. tkaní ve směru osnovy i útku, pevnost v tahu a průtažnost, které neodpovídaly v plné míře parametrům kontrolního výrobního čísla.
- (68) S ohledem na úpravu týkající se kvality se během období šetření vážené průměrné rozpětí podbízení vyjádřené jako procento ceny výrobního odvětví Unie pohybovalo mezi 29,5 % a 30,2 %.

4. Situace výrobního odvětví Unie

a) Předběžné poznámky

- (69) Podle čl. 3 odst. 5 základního nařízení přezkoumala Komise všechny relevantní hospodářské činitele a ukazatele, které ovlivňují stav výrobního odvětví Unie.
- (70) Je třeba připomenout, že Komise vybrala vzorek sestávající ze čtyř největších výrobců v Unii, pokud jde o prodej a výrobu, jak je uvedeno v 7. bodě odůvodnění výše.
- (71) Ukazatele týkající se makroekonomických údajů, jako je výroba, kapacita, objem prodeje, podíl na trhu atd., se týkají celého výrobního odvětví Unie (v tabulkách níže jsou jako zdroj uvedena makrodata). Ostatní ukazatele vycházejí z ověřených údajů výrobců zařazených do vzorku. Tyto ukazatele se uvádějí jako mikrodata.
- (72) Během šetření bylo zjištěno, že se část prodeje výrobního odvětví Unie uskutečnila prostřednictvím společností ve spojení. Společnosti požádaly, aby se tyto transakce považovaly za prodej společností, které nejsou ve spojení, a uvedly, že spojení mezi společnostmi nebylo přímé a prodej se uskutečnil za běžných tržních podmínek. Předběžně je však rozhodnuto, že tyto transakce nebudou zahrnuty do výpočtů rozpětí újmy ani do ukazatelů újmy, protože Komise bude tyto konkrétní prodejní transakce dále posuzovat. Výjimka byla udělena prodejním transakcím mezi dvěma společnostmi ve spojení, které byly zařazeny do vzorku, a mechanismus jejich dalšího prodeje byl objasněn a lze jej ověřit.

b) Ukazatele újmy

Výroba, kapacita a využití kapacity

	2006	2007	2008	2009	Období šetření
Výroba v metrech čtverečních	382 225 680	428 658 047	457 433 396	374 603 756	367 613 247
Index 2006=100	100	112	120	98	96
Kapacita v metrech čtverečních	496 396 987	510 307 199	579 029 615	527 610 924	548 676 487
Index 2006=100	100	103	117	106	111
Využití kapacity	77 %	84 %	79 %	71 %	67 %

Zdroj: makrodata.

- (73) V průběhu posuzovaného období poklesl objem výroby výrobního odvětví Unie o 4 %. Celkově výrobní výsledky kopírovaly vývoj spotřeby, tj. nárůst v letech 2006–2008 následovaný strmým poklesem v roce 2009 a znovu mírným poklesem v období šetření. Výroba výrobního odvětví Unie však na rozdíl od spotřeby nezaznamenala během období šetření růst, ale dále klesala.
- (74) Míra využití kapacity výrobního odvětví Unie poklesla v posuzovaném období o deset procentních bodů ze 77 % v roce 2006 na 67 % v období šetření. Je třeba uvést, že tento pokles lze částečně přisuzovat skutečnosti, že kapacita samotná mírně vzrostla v důsledku investic výrobců v Unii.

Stav zásob

	2006	2007	2008	2009	Období šetření
Konečný stav zásob v metrech čtverečních	14 084 616	37 105 459	46 426 609	45 326 596	40 164 077
<i>Index 2006=100</i>	100	263	330	322	285

Zdroj: makrodata.

- (75) Úroveň zásob výrobního odvětví Unie se v průběhu posuzovaného období téměř ztrojnásobila. Tento vývoj odpovídá poklesu objemu prodeje a výroby. Úroveň zásob vztahovaná k objemu výroby vzrostla z necelých 4 % v roce 2006 na více než 11 % v období šetření.

Objem prodeje a podíl na trhu

	2006	2007	2008	2009	Období šetření
Objem prodeje v metrech čtverečních	308 323 107	332 203 996	338 119 822	272 575 708	274 270 229
<i>Index 2006=100</i>	100	108	110	88	89
Podíl prodeje výrobního odvětví Unie na trhu	58 %	52 %	50 %	47 %	46 %
<i>Index 2006=100</i>	100	89	87	81	80

Zdroj: makrodata.

- (76) Objem prodeje výrobního odvětví Unie poklesl během posuzovaného období o 11 %, což mělo za následek úbytek podílu na trhu ve výši dvanácti procentních bodů z 58 % na 46 % celkové spotřeby v Unii.
- (77) Prodejní ceny

	2006	2007	2008	2009	Období šetření
Prodejní ceny v EUR	0,39	0,42	0,41	0,39	0,38
<i>Index 2006=100</i>	100	106	105	99	97

Zdroj: mikrodata.

- (78) Průměrná prodejní cena výrobního odvětví Unie pro strany v Unii, které nejsou ve spojení, klesla během posuzovaného období o 3 %. Výrobní odvětví Unie výrazně nesnížilo své prodejní ceny, aby konkurovalo dumpingovému dovozu. Tato skutečnost však přispěla k výraznému úbytku podílu na trhu během posuzovaného období.

Ziskovost

	2006	2007	2008	2009	Období šetření
Průměrný zisk před zdaněním	6 %	18 %	14 %	10 %	12 %
Index 2006=100	100	309	234	166	212

Zdroj: mikrodata.

Investice, návratnost investic, peněžní tok a schopnost opatřit si kapitál

	2006	2007	2008	2009	Období šetření
Investice (v EUR)	1 674 651	4 727 666	4 630 523	4 703 158	5 049 713
Návratnost čistých aktiv	5 %	24 %	16 %	5 %	9 %
Peněžní tok (v EUR)	11 176 326	16 454 101	15 469 513	11 883 024	14 031 017

Zdroj: mikrodata.

- (79) Jak je vysvětleno v 68. bodě odůvodnění výše, byl trh Unie během posuzovaného období pod výrazným cenovým tlakem ze strany čínských dovozců. Výrobní odvětví Unie si i přesto dokázalo zachovat dobrou finanční kondici v období mezi rokem 2006 a 2007, kdy ziskovost vzrostla z 6 % na 18 %. Poté však začala klesat a v období šetření činila 12 %. Další finanční ukazatele, jako je návratnost aktiv a peněžní tok, se také udržely v kladných číslech. Jinými slovy, výrobní odvětví Unie se do agresivního boje o cenu s čínským dovozem nezapojilo. Místo toho se výrobci rozhodli zapojit do procesu restrukturalizace a investovali do nových výrobních technologií za účelem zvýšení kvality vlastních výrobků a dlouhodobého snížení výrobních nákladů. Díky tomu však poklesl objem prodeje a došlo k úbytku podílu na trhu ve prospěch jejich čínských konkurentů. Je třeba zmínit, že výše uvedený zisk je vypočten bez ohledu na mimořádné náklady na restrukturalizaci, které ohlásili někteří výrobci zařazení do vzorku. Při zohlednění těchto nákladů by ziskovost výrobního odvětví Unie byla podstatně nižší. To by mělo následně nepříznivý vliv na další výše uvedené finanční ukazatele.
- (80) Během posuzovaného období dokázalo výrobní odvětví Unie udržovat vysokou úroveň investic s cílem omezit výrobní náklady a vyvíjet účinnější výrobní postupy. Investice se v období šetření ve srovnání s údaji z roku 2006 více než ztrojnásobily.
- (81) Výrobní odvětví Unie nepovažovalo schopnost opatřit si kapitál během posuzovaného období za problém.
- (82) Zaměstnanost, produktivita a mzdy

	2006	2007	2008	2009	Období šetření
Zaměstnanost	1 492	1 431	1 492	1 247	1 180
Index 2006=100	100	96	100	84	79
Průměrné mzdové náklady na pracovníka (v EUR)	14 046	14 761	16 423	15 471	15 360
Produktivita na pracovníka (v m ²)	237 853	283 882	281 761	277 954	289 066

Zdroj: mikrodata vyjma zaměstnanosti – makrodata.

- (83) Počet zaměstnanců všech výrobců v Unii zainteresovaných v obdobném výrobku se v posuzovaném období výrazně snížil, a to o 21 %. Výrobní odvětví Unie, i přes vysokou úroveň odměňování, od začátku roku 2008 průměrné mzdové náklady na pracovníka ještě snížilo. Následkem toho během posuzovaného období vzrostla produktivita vyjádřená jako objem výroby na pracovníka.

c) *Rozsah dumpingu*

- (84) S ohledem na objem a ceny dumpingového dovozu z dotčené země nelze dopad skutečného dumpingového rozpětí na trh Unie považovat během období šetření za zanedbatelný.

5. Závěr o újmě

- (85) Jak je zřejmé z výše uvedeného posouzení újmy, během posuzovaného období utrpělo výrobní odvětví Unie značný úbytek objemu prodeje a výroby, využití kapacity, podílu na trhu i počtu zaměstnanců, který po snaze odvětví o restrukturalizaci klesl o 21 %. Výrobní odvětví Unie proto nemohlo využít růstu trhu, který zcela ovládl čínský dovoz. 48% zvýšení objemu dovozu během posuzovaného období bylo skutečně výrazně vyšší než 12% zvýšení spotřeby v Unii.
- (86) Usuzuje se, že by pokračující značné cenové podbízení ze strany čínského dumpingového dovozu vůči výrobnímu odvětví Unie mělo i nadále nepříznivý vliv na objem prodeje, a tím by nevyhnutelně poškodilo finanční a hospodářskou situaci výrobního odvětví Unie. Ve střednědobém horizontu se očekává zhoršení ziskovosti i ostatních finančních ukazatelů evropských společností.
- (87) S ohledem na výše uvedené skutečnosti se dospělo k předběžnému zjištění, že výrobní odvětví Unie utrpělo újmu ve smyslu čl. 3 odst. 5 základního nařízení.

E. PŘÍČINNÉ SOUVISLOSTI

1. Úvod

- (88) V souladu s čl. 3 odst. 6 a 7 základního nařízení Komise zkoumala, zda dumpingový dovoz z dotčené země způsobil výrobnímu odvětví Unie újmu natolik velkou, že ji lze považovat za podstatnou. Byly zkoumány i jiné známé činitele, které by mohly vedle dumpingového dovozu současně způsobovat újmu výrobnímu odvětví Unie, aby se zajistilo, že případná újma způsobená těmito jinými činiteli nebude připsána dumpingovému dovozu.

2. Účinky dumpingového dovozu

- (89) V posuzovaném období vzrostl objem dumpingového dovozu dotčeného výrobku z ČLR téměř o 50 % a dosáhl tak na trhu Unie významného podílu. Současně došlo k přímému a srovnatelnému zhoršení ekonomické situace výrobního odvětví Unie, které je druhým významným aktérem trhu Unie, jelikož dovoz z ostatních zdrojů je zanedbatelný.
- (90) Neustálý nárůst objemu dumpingového dovozu byl doprovázen významným cenovým podbízením vůči cenám výrobního odvětví Unie. V posuzovaném období byla průměrná dovozní cena z ČLR odvozená podle statistiky o dovozu Eurostatu přibližně o 50 % nižší než průměrná cena výrobního odvětví Unie. Rozpětí cenového podbízení vypočtená pro čínské vyvážející výrobce, kterým bylo uděleno individuální zacházení, i po úpravě s ohledem na rozdílnou kvalitu se v období šetření pohybovala okolo 35 %. Proto lze přiměřeně vyvodit závěr, že se dumpingový dovoz zasloužil o určité snížení cen v roce 2009 a v období šetření, ale především o významnou ztrátu podílu na trhu, kterou výrobní odvětví Unie v posuzovaném období pocítilo.
- (91) S ohledem na časovou shodu mezi nárůstem dumpingového dovozu za ceny nižší než ceny výrobního odvětví Unie na straně jedné a ztrátou objemu prodeje a výroby, poklesem tržního podílu výrobního odvětví Unie na straně druhé se vyvozuje předběžný závěr, že dumpingový dovoz způsobuje výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.

3. Účinky dalších činitelů

a) Vývozní výkonnost výrobního odvětví Unie

	2006	2007	2008	2009	Období šetření
Vývoz v metrech čtverečních	48 288 843	39 478 526	43 447 744	35 884 733	36 003 755
Index 2006=100	100	82	90	74	75

Zdroj: makrodata.

- (92) Objem vývozu výrobního odvětví Unie se snížil v posuzovaném období o 25 %, vývoz však představoval v průměru pouhých 8 % z celkového prodeje. Pokles ve vývozu měl na celkovou výkonnost výrobního odvětví Unie tudíž jen omezený dopad.

b) Dovoz ze třetích zemí

- (93) Dovoz ze třetích zemí byl během posuzovaného období zanedbatelný a nemohl tedy přispět k újmě způsobené výrobnímu odvětví Unie.

c) Dopad krize ve stavebnictví

- (94) Dopad hospodářské krize ve stavebnictví je jasně patrný z údajů o spotřebě od roku 2009. Tato krize by však měla mít stejný dopad na výrobní odvětví Unie i na čínské vývozce. Šetření újmy ale ukázalo, že čínský dovoz nadále získával podíl na trhu na úkor výrobního odvětví Unie i během krize.
- (95) Trh Unie byl nepochybně dopadem krize negativně ovlivněn po relativně krátkou dobu, protože v období šetření již jevil známky ozdravení.
- (96) Dopad krize proto nenarušil příčinnou souvislost mezi dumpingovým dovozem a újmou způsobenou výrobnímu odvětví Unie.

4. Závěr o příčinných souvislostech

- (97) Na základě výše uvedeného se vyvozuje předběžný závěr, že podstatná újma výrobnímu odvětví Unie byla způsobena dotčeným dumpingovým dovozem.
- (98) Kromě dumpingového dovozu byla posouzena i řada dalších činitelů, žádný z nich však nedokázal objasnit značnou ztrátu podílu na trhu ani ztrátu objemu prodeje a výroby, ke které došlo během posuzovaného období a zejména v období šetření. Ztráty, které výrobní odvětví Unie utrpělo, se časově kryjí se zvýšením objemu dumpingového dovozu dotčeného výrobku z ČLR.
- (99) S ohledem na výše uvedenou analýzu, která náležitě rozlišila a oddělila účinky všech známých činitelů na situaci výrobního odvětví Unie od účinků dumpingového dovozu způsobujícího újmu, se vyvozuje předběžný závěr, že dovoz z ČLR způsobil výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu ve smyslu čl. 3 odst. 6 základního nařízení.

F. ZÁJEM UNIE

1. Obecné poznámky

- (100) V souladu s článkem 21 základního nařízení bylo zkoumáno, zda navzdory předběžnému závěru o dumpingu působícím újmou neexistují přesvědčivé důvody, které by mohly vést k závěru, že v tomto konkrétním případě není v zájmu Unie přijímat prozatímní antidumpingová opatření. Za tímto účelem byl na základě všech předložených důkazů v souladu s čl. 21 odst. 1 základního nařízení uvážěn dopad možných opatření na všechny strany dotčené tímto řízením a rovněž důsledky nepřijetí opatření.

2. Zájem výrobního odvětví Unie

- (101) Analýza újmy jednoznačně prokázala, že dumpingový dovoz způsobuje výrobnímu odvětví Unie újmu. Nárůst dumpingového dovozu v posledních letech způsobil snížení objemu prodeje na trhu Unie a značný úbytek podílu výrobního odvětví Unie na trhu.
- (102) Šetření prokázalo, že jakékoli zvýšení tržního podílu dumpingového dovozu z dotčené země bylo dosaženo přímo na úkor výrobního odvětví Unie. Je třeba zdůraznit, že dotčený výrobek je důležitým výrobkem, pokud jde o obrat výrobců v Unii zařazených do vzorku, a představuje až 40 % jejich obratu z prodeje. Pokud by opatření nebyla uložena, situace výrobního odvětví Unie by se vzhledem k dlouhodobému cenovému tlaku dumpingového dovozu z ČLR na trh Unie velmi pravděpodobně zhoršovala. Byla by navíc zcela narušena snaha výrobního odvětví Unie o restrukturalizaci a zlepšení kvality vlastních výrobků. Uložení opatření povede ke zvýšení dovozní ceny na úroveň, která nepřisobí újmu, a umožní výrobnímu odvětví Unie soutěžit za spravedlivých obchodních podmínek.
- (103) Byl tudíž učiněn předběžný závěr, že by uložení opatření bylo jednoznačně v zájmu výrobního odvětví Unie.

3. Zájem dovozců

- (104) V souladu s čl. 21 odst. 2 základního nařízení byl posouzen pravděpodobný dopad opatření na dovozce. V této souvislosti se uvádí, že čtyři dovozci, kteří nejsou ve spojení, v rámci šetření spolupracovali a celkový objem dovozu jimi dováženého dotčeného výrobku představoval v období šetření 15 % celkového dovozu z ČLR.
- (105) Na základě údajů ověřených na místě u největšího ze spolupracujících dovozců by dopad uložených opatření na tuto společnost neměl být závažný, jelikož dotčený výrobek představuje pouze malou část jejího obratu.
- (106) Tato společnost poukázala na to, že celková výrobní kapacita výrobního odvětví Unie je však nižší než současná poptávka, která se má údajně zvyšovat. Tato společnost také uvedla, že zdroje dodávek ze třetích zemí jsou omezené. Očekává proto narušení dodávek, pokud by clo bylo příliš vysoké. V tomto ohledu je třeba poznamenat, že se vzhledem k výraznému podbízení od navrhované úrovně opatření, která zohledňuje rozdílnou kvalitu dotčeného výrobku dováženého z ČLR a obdobného výrobku vyráběného výrobním odvětvím Unie, neočekává vyloučení dovozu dotčeného výrobku z ČLR do Unie.

4. Zájem uživatelů a spotřebitelů

- (107) Dotazníky byly zaslány třinácti známým uživatelům. Žádný z nich však neodpověděl, ani se nerozhodl v rámci řízení spolupracovat. Rovněž se po zveřejnění oznámení o zahájení tohoto řízení nepřihlásily žádné organizace spotřebitelů.
- (108) Vzhledem k nedostatku informací o podílu dotčeného výrobku na výrobních nákladech navazujících výrobků a ani o jeho podílu na prodeji navazujících výrobků ve vztahu k celkovému obratu uživatelů není možné v této fázi šetření posoudit dopad opatření na tyto společnosti. Nedostatečnou spoluprací lze nicméně považovat za ukazatel omezeného dopadu na uživatele.

5. Závěr týkající se zájmu Unie

- (109) Vzhledem k výše uvedenému byl učiněn předběžný závěr, že na základě informací o zájmu Unie celkově neexistují přesvědčivé důvody proti uložení prozatímních opatření na dovoz dotčeného výrobku z ČLR.

G. NÁVRH PROZATÍMNÍCH ANTIDUMPINGOVÝCH OPATŘENÍ

- (110) Vzhledem k výše uvedeným závěrům ohledně dumpingu, následné újmy, příčinných souvislostí a zájmu Unie by měla být na dovoz dotčeného výrobku z ČLR uložena prozatímní antidumpingová opatření, aby se předešlo další újmě způsobené výrobnímu odvětví Unie v důsledku dumpingového dovozu.

1. Úroveň pro odstranění újmy

- (111) Úroveň prozatímních antidumpingových opatření by měla být taková, aby odstranila újmu způsobenou výrobnímu odvětví Unie dumpingovým dovozem, aniž by došlo k překročení zjištěných dumpingových rozpětí.
- (112) Při výpočtu cla nezbytného k odstranění účinků dumpingu působícího újmu se mělo za to, že by případná opatření měla výrobnímu odvětví Unie umožnit pokrýt výrobní náklady a dosáhnout zisku před zdaněním, kterého lze přiměřeně dosáhnout za běžných podmínek hospodářské soutěže, tj. pokud by nedocházelo k dumpingovému dovozu. Pro výpočet bylo použito rozpětí zisku před zdaněním ve výši 12 % z obrátu. Jednalo se o průměrnou úroveň zisku, které výrobní odvětví Unie dosáhlo v letech 2006–2007. Vezme-li se v úvahu skutečnost, že ziskovost u dotčeného výrobku byla ovlivněna dumpingovým dovozem, je zřejmé, že je tato úroveň zisku rozumná a přiměřená. Na tomto základě byla pro výrobní odvětví Unie vypočtena cena obdobného výrobku, která nepůsobí újmu. Protože cílový zisk odpovídá skutečnému zisku výrobního odvětví Unie v období šetření, byla jako vztažný bod použita vážená průměrná cena ze závodu.
- (113) Potřebné zvýšení ceny se poté stanovilo pro každého spolupracujícího vyvážejícího výrobce v ČLR, kterému bylo uděleno individuální zacházení, na základě porovnání váženého průměru dovozní ceny stanoveného pro výpočet podbízení s průměrnou cenou výrobků prodávaných výrobním odvětvím Unie na trhu v Unii, která výrobnímu odvětví Unie nepůsobí újmu. Rozdíl zjištěný tímto porovnáním byl poté vyjádřen jako procento průměrné dovozní hodnoty CIF.
- (114) Na tomto základě prozatímní rozpětí újmy vyjádřená jako procento ceny CIF na hranice před proclením činí:

Společnost	Prozatímní rozpětí újmy
Yuyao Mingda Fiberglass Co. Ltd	69,1 %
Grand Composite Co. Ltd a její společnost ve spojení Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd	66,8 %

- (115) Rozpětí újmy pro spolupracující výrobce v ČLR, kteří nebyli zařazeni do vzorku, bylo vypočteno v souladu s použitou metodou výpočtu jako vážený průměr rozpětí újmy dvou vyvážejících výrobců, kteří byli zařazeni do vzorku a bylo jim uděleno individuální zacházení.
- (116) Celostátní rozpětí újmy použitelné na všechny ostatní nespolečující vyvážející výrobce v ČLR i na vyvážejícího výrobce, který byl zařazen do vzorku a vztahoval se na něho článek 18, bylo stanoveno podle metody výpočtu dumpingového rozpětí za použití nejvyšších rozpětí zjištěných u dvou vyvážejících výrobců, kterým bylo uděleno individuální zacházení.
- (117) Na tomto základě byly výše výběrového váženého průměrného rozpětí újmy i celostátního rozpětí újmy předběžně stanoveny jako procento ceny CIF na hranice Unie před proclením a činí:

Vážený průměr na základě vzorku pro spolupracující vyvážející výrobce, kteří nebyli zařazeni do vzorku	68,2 %
Zbytkové rozpětí újmy pro nespolečující vyvážející výrobce a pro Ningbo Weishan Duo Bao Building Materials Co Ltd	69,1 %

2. Prozatímní opatření

- (118) Vzhledem k výše uvedenému se má za to, že by se v souladu s čl. 7 odst. 2 základního nařízení měla uložit prozatímní antidumpingová opatření ohledně dovozu pocházejícího z ČLR, a to na úrovni nižších z hodnot dumpingového rozpětí a rozpětí újmy podle pravidla nižšího cla.
- (119) Sazby antidumpingových cel pro jednotlivé společnosti uvedené v tomto nařízení se stanovily na základě zjištění tohoto šetření. Proto odrážejí stav těchto společností zjištěný v průběhu šetření. Tyto celní sazby (oproti celostátnímu clu použitelnému pro „všechny ostatní společnosti“) jsou proto použitelné výlučně pro dovoz výrobků pocházejících z Čínské lidové republiky a vyráběných uvedenými společnostmi, tedy konkrétně uvedenými právními osobami. Na dovážené výrobky vyrobené jakoukoli jinou společností, která není konkrétně uvedena v normativní části tohoto nařízení, včetně subjektů ve spojení se společnostmi konkrétně uvedenými, se tyto sazby nevztahují a tyto výrobky podléhají celní sazbě použitelné na „všechny ostatní společnosti“.
- (120) S veškerými žádostmi o použití těchto antidumpingových celních sazeb pro jednotlivé společnosti (např. po změně názvu subjektu nebo po vzniku nového výrobního nebo prodejního subjektu) je třeba se neprodleně obrátit na Komisi ⁽¹⁾ a připojit veškeré příslušné informace, zejména pak informace o jakékoli změně v činnostech společnosti souvisejících s výrobou či domácím a vývozním prodejem, které jsou spojeny například se změnou názvu nebo se změnou výrobního či prodejního subjektu. Nařízení bude v případě potřeby odpovídajícím způsobem změněno aktualizací seznamu společností, na něž se vztahují individuální celní sazby.
- (121) V zájmu zajištění řádného vymáhání antidumpingového cla by se celní sazba pro všechny ostatní společnosti neměla vztahovat pouze na nespolupracující vyvážející výrobce, ale rovněž na výrobce, kteří v průběhu období šetření neuskutečnili žádný vývoz do Unie.
- (122) Dumpingové rozpětí, rozpětí újmy i prozatímní antidumpingové clo se stanoví takto:

Společnost	Dumpingové rozpětí	Rozpětí újmy	Prozatímní clo
Yuyao Mingda Fiberglass Co. Ltd	62,9 %	69,1 %	62,9 %
Grand Composite Co. Ltd a její společnost ve spojení Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd	48,4 %	66,8 %	48,4 %
Vážený průměr na základě vzorku pro spolupracující vyvážející výrobce, kteří nebyli zařazeni do vzorku	57,7 %	68,2 %	57,7 %
Zbytkové procento pro nespolupracující vyvážející výrobce a pro Ningbo Weishan Duo Bao Building Materials Co Ltd	62,9 %	69,1 %	62,9 %

H. POSKYTNUTÍ INFORMACÍ

- (123) Výše uvedená prozatímní zjištění budou sdělena všem zúčastněným stranám, které budou vyzvány, aby písemně předložily svá stanoviska a požádaly o slyšení. Jejich připomínky budou analyzovány a v opodstatněných případech vzaty v úvahu před tím, než bude cokoli stanoveno s konečnou platností. Dále je třeba uvést, že zjištění týkající se uložení antidumpingového cla, k nimž se dospělo pro účely tohoto nařízení, jsou prozatímní a pro účely konečných zjištění může být nutné jejich přehodnocení.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brusel, Belgie.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Ukládá se prozatímní antidumpingové clo na dovoz otevřených síťovin vyrobených ze skleněných vláken o velikosti buňky větší než 1,8 mm na délku i na šířku a o plošné hmotnosti větší než 35 g/m², v současnosti spadajících pod kódy KN ex 7019 40 00, ex 7019 51 00, ex 7019 59 00, ex 7019 90 91 a ex 7019 90 99 (kód TARIC 7019 40 00 11, 7019 40 00 21, 7019 40 00 50, 7019 51 00 10, 7019 59 00 10, 7019 90 91 10 a 7019 90 99 50), pocházejících z Čínské lidové republiky.

2. Sazba prozatímního antidumpingového cla, která se použije na čistou cenu s dodáním na hranice Unie před proclením, je pro výrobky popsané v odstavci 1 a vyrobené níže uvedenými společnostmi stanovena takto:

Společnost	Clo (%)	Doplňkový kód TARIC
Yuyao Mingda Fiberglass Co. Ltd	62,9	B006
Grand Composite Co. Ltd a její společnost ve spojení Ningbo Grand Fiberglass Co. Ltd	48,4	B007
Společnosti uvedené v příloze I	57,7	B008
Všechny ostatní společnosti	62,9	B999

3. Uplatnění celních sazeb stanovených pro jednotlivé společnosti uvedené v odstavci 2 je podmíněno předložením platné obchodní faktury, která musí splňovat požadavky stanovené v příloze II, celním orgánům členských států. V případě nepředložení obchodní faktury platí celní sazba pro všechny ostatní společnosti.

4. Propuštění výrobku uvedeného v odstavci 1 do volného oběhu v Unii je podmíněno složením jistiny odpovídající výši prozatímního cla.

5. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

Článek 2

6. Anž je dotčen článek 20 nařízení (ES) č. 1225/2009, mohou zúčastněné strany požádat o poskytnutí informací o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě bylo toto nařízení přijato, mohou písemně předložit svá stanoviska a požádat o ústní slyšení před Komisí ve lhůtě jednoho měsíce ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

7. V souladu s čl. 21 odst. 4 nařízení (ES) č. 1225/2009 se mohou dotčené strany vyjádřit k použití tohoto nařízení ve lhůtě jednoho měsíce ode dne jeho vstupu v platnost.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. února 2011.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA I

Čínští spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku (doplňkový kód TARIC B008)

- Jiangxi Dahua Fiberglass Group Co., Ltd
- Lanxi Jialu Fiberglass Net Industry Co., Ltd
- Cixi Oulong Fiberglass Co., Ltd
- Yuyao Feitian Fiberglass Co. Ltd
- Jiangsu Tianyu Fibre Co Ltd
- Jia Xin Jinwei Fiber Glass Products Co., Ltd
- Jiangsu Jiuding New Material Co., Ltd
- Changshu Jiangnan Glass Fiber Co., Ltd.
- Shandong Shenghao Fiber Glass Co., Ltd
- Yuyao Yuanda Fiberglass Mesh Co., Ltd
- Ningbo Kingsun Imp & Exp Co Ltd
- Ningbo Integrated Plasticizing Co., Ltd
- Nankang Luobian Glass Fibre Co., Ltd
- Changshu Dongyu Insulated Compound Materials Co. Ltd

PŘÍLOHA II

Na platné obchodní faktuře uvedené v čl. 1 odst. 3 musí být uvedeno prohlášení podepsané řádným zaměstnancem subjektu, který obchodní fakturu vystavil, v této formě:

1. Jméno a funkce řádného zaměstnance subjektu, který fakturu vystavil.
2. Toto prohlášení:

„Já, níže podepsaný/á, prohlašuji, že (objem) otevřených sítovin ze skleněných vláken prodaných na vývoz do Evropské unie, jichž se týká tato faktura, bylo vyrobeno (název a zapsané sídlo společnosti) (doplňkový kód TARIC) v (dotčená země). Prohlašuji, že údaje uvedené na této faktuře jsou úplné a správné.

Datum a podpis“

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 139/2011**ze dne 16. února 2011****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 17. února 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. února 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	IL	120,5
	JO	87,5
	MA	64,8
	TN	102,0
	TR	99,5
	ZZ	94,9
0707 00 05	JO	204,2
	MK	171,4
	TR	181,4
	ZZ	185,7
0709 90 70	MA	46,6
	TR	112,9
	ZZ	79,8
0805 10 20	EG	58,7
	IL	65,6
	MA	56,3
	TN	55,4
	TR	71,0
	ZZ	61,4
0805 20 10	IL	147,7
	MA	87,3
	TR	79,6
	ZZ	104,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	66,4
	IL	118,8
	JM	80,9
	MA	115,0
	TR	59,8
	ZZ	88,2
0805 50 10	EG	62,1
	MA	49,3
	TR	50,8
	ZZ	54,1
0808 10 80	CA	91,1
	CL	54,0
	CM	52,0
	CN	72,6
	MK	51,2
	US	128,0
	ZZ	74,8
0808 20 50	AR	130,7
	CL	60,7
	CN	71,5
	US	113,1
	ZA	104,9
	ZZ	96,2

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 140/2011**ze dne 16. února 2011,****kterým se odvolává pozastavení podávání žádostí o dovozní licence na produkty v odvětví cukru
v rámci některých celních kvót**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 891/2009 ze dne 25. září 2009 o otevření a správě některých celních kvót Společenství v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 5 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podávání žádostí o dovozní licence pro pořadové číslo 09.4320 bylo pozastaveno ode dne 28. září 2010 nařízením Komise (EU) č. 854/2010 ze dne 27. září 2010, kterým se stanoví koeficienty přidělení pro vydávání dovozních licencí na produkty v odvětví cukru v rámci některých celních kvót, o něž byly žádosti podány od

8. do 14. září 2010, a kterým se pozastavuje podávání žádostí o tyto licence ⁽³⁾, podle nařízení (ES) č. 891/2009.

- (2) Na základě oznámení o nevyužitých a/nebo částečně využitých licencích jsou množství opět dostupná pro uvedené pořadové číslo. Pozastavení podávání žádostí by proto mělo být odvoláno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pozastavení podávání žádostí o dovozní licence pro pořadové číslo 09.4320 ode dne 28. září 2010 stanovené nařízením (EU) č. 854/2010 se odvolává.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. února 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 254, 26.9.2009, s. 82.⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 28.9.2010, s. 52.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 141/2011**ze dne 16. února 2011,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2010/11 byly stanoveny nařízením Komise (EU) č. 867/2010 ⁽³⁾. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněny nařízením Komise (EU) č. 134/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 17. února 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. února 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.⁽³⁾ Úř. věst. L 259, 1.10.2010, s. 3.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 41, 15.2.2011, s. 6.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 17. února 2011

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	53,69	1,36
1701 99 10 ⁽²⁾	53,69	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	53,69	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,54	0,20

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY 2011/106/SZBP

ze dne 15. února 2011

o úpravě a prodloužení doby použitelnosti opatření stanovených v rozhodnutí 2002/148/ES o uzavření konzultací se Zimbabwe podle článku 96 dohody o partnerství AKT-ES

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 217 této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o partnerství mezi africkými, karibskými a tichomořskými státy na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000⁽¹⁾ a pozměněnou v Ouagadougou (Burkina Faso) dne 23. června 2010⁽²⁾ (dále jen „dohoda o partnerství AKT-EU“), a zejména na článek 96 této dohody,

s ohledem na vnitřní dohodu mezi zástupci vlád členských států zasedajícími v Radě o opatřeních, která mají být přijata, a postupech, které mají být dodrženy při provádění dohody o partnerství AKT-ES⁽³⁾, a zejména na článek 3 této dohody,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutím 2002/148/ES⁽⁴⁾ byly uzavřeny konzultace s Republikou Zimbabwe podle čl. 96 odst. 2 písm. c) dohody o partnerství AKT-EU a byla přijata vhodná opatření uvedená v příloze tohoto rozhodnutí.
- (2) Podle rozhodnutí Rady 2010/97/SZBP⁽⁵⁾ byla upravena opatření uvedená v příloze rozhodnutí 2002/148/ES a doba jejich použitelnost byla prodloužena o 12 měsíců do 20. února 2011.
- (3) Vytvoření vlády národní jednoty v Zimbabwe bylo uznáno jako příležitost k obnovení konstruktivního vztahu mezi Evropskou unií a Zimbabwe a k podpoře provádění zimbabwského reformního programu.
- (4) Toto úsilí je však narušováno nedostatečným pokrokem vlády národní jednoty při provádění některých podstatných prvků dohody o partnerství AKT-EU, k němuž se tato vláda zavázala ve všeobecné politické dohodě.

- (5) Doba použitelnosti opatření uvedených v rozhodnutí 2002/148/ES by proto měla být prodloužena. Tato opatření by měla být průběžně přezkoumávána v závislosti na reálném pokroku na místě,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Opatření uvedená v dopise připojeném k tomuto rozhodnutí se prodlužují jakožto vhodná opatření ve smyslu čl. 96 odst. 2 písm. c) dohody o partnerství AKT-EU.

Tato opatření se použijí do 20. února 2012. Opatření budou průběžně přezkoumávána.

Článek 2

Dopis v příloze tohoto rozhodnutí je adresován prezidentu Zimbabwe Mugabemu a jeho kopie jsou určeny předsedovi vlády Tsvangiraimu a místopředsedovi vlády Mutambarovi.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie.

V Bruselu dne 15. února 2011.

Za Radu
předseda
MATOLCSY Gy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 287, 4.11.2010, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 376.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 50, 21.2.2002, s. 64.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 44, 16.2.2010, s. 20.

PŘÍLOHA

DOPIS PREZIDENTOVI ZIMBABWE

Evropská unie klade velký důraz na ustanovení článku 9 dohody o partnerství AKT-EU. Dodržování lidských práv a respektování demokratických institucí a zásad právního státu jsou podstatnými prvky uvedené dohody a představují základ našich vztahů.

Dopisem ze dne 19. února 2002 Vás Evropská unie informovala o svém rozhodnutí uzavřít konzultace probíhající podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EU a přijmout vhodná opatření ve smyslu čl. 96 odst. 2 písm. c) uvedené dohody.

Dopisem ze dne 15. února 2010 Vás Evropská unie informovala o svém rozhodnutí neodvolat tato vhodná opatření a prodloužit dobu jejich použitelnosti do 20. února 2011.

Evropská unie uvítala pokrok, kterého bylo dosaženo na základě všeobecné politické dohody od ustavení vlády národní jednoty v roce 2009. Evropská unie znovu připomíná, že klade velký důraz na politický dialog podle článku 8 dohody o partnerství AKT-EU, který byl oficiálně zahájen na žádost vlády Zimbabwe na setkání ministerské trojky EU-Zimbabwe ve dnech 18. až 19. června 2009 v Bruselu. Na posledním setkání ministrů dne 2. července 2010 předala reprezentativní zimbabwská delegace v čele s ministrem Mangomou představitelům EU aktualizované znění plánu závazků, který je součástí všeobecné politické dohody. Evropská unie vzala na vědomí pokrok, kterého bylo dosud při provádění všeobecné politické dohody dosaženo, a dopisem ze dne 29. září 2010 informovala vládu Zimbabwe o předběžném přidělení prostředků v rámci 10. ERF (130 milionů EUR, jež budou uvolněny po zrušení opatření podle článku 96 a po podpisu strategického dokumentu země). Evropská unie je i nadále odhodlána zintenzivňovat politický dialog podle článku 8.

Evropská unie podporuje trvalé úsilí vlády národní jednoty při provádění všeobecné politické dohody a vítá úspěchy, kterých bylo dosaženo v rámci stabilizace hospodářství a obnovy základních sociálních služeb. Evropská unie však lituje, že nedošlo k dostatečnému pokroku, pokud jde o klíčové politické dohody v rámci všeobecné politické dohody.

Evropská unie vybízí všechny strany tvořící vládu národní jednoty, aby i nadále usilovaly o uskutečňování demokratických reforem uvedených ve všeobecné politické dohodě. Za velice důležitý považuje Evropská unie pokrok v této oblasti, například vzájemnou shodu všech stran vlády národní jednoty ohledně konkrétních kroků vedoucích k vytvoření vhodného prostředí pro pokojné a důvěryhodné volby.

V této souvislosti Evropská unie vítá intenzivnější regionální diplomacii a úsilí Jihoafrického společenství pro rozvoj a jeho členských států o vytvoření prostředí příznivého pro volby.

S ohledem na výše uvedené se Evropská unie rozhodla prodloužit do 20. února 2012 dobu použitelnosti vhodných opatření stanovených v rozhodnutí Rady 2002/148/ES a upravených v rozhodnutí Rady 2010/97/SZBP. Evropská unie by Zimbabwe ráda ujistila, že je ochotna se i nadále angažovat a kdykoli přezkoumat omezení v oblasti rozvojové spolupráce. Doufáme, že bude možno dosáhnout konkrétního reálného pokroku umožňujícího opětovné navázání plné spolupráce. V této souvislosti bude Evropská unie pozorně sledovat kroky zimbabwské vlády k zajištění důvěryhodných voleb.

S úctou

Za Evropskou unii

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 10. února 2011,****kterým se mění rozhodnutí 2007/756/ES, kterým se přijímá společná specifikace celostátního registru vozidel**

(oznámeno pod číslem K(2011) 665)

(Text s významem pro EHP)

(2011/107/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES ze dne 17. června 2008 o interoperabilitě železničního systému ve Společenství⁽¹⁾, a zejména na článek 33 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Oddíl 2.2 přílohy rozhodnutí Komise 2007/756/ES ze dne 9. listopadu 2007, kterým se přijímá společná specifikace celostátního registru vozidel stanoveného podle čl. 14 odst. 4 a 5 směrnic 96/48/ES a 2001/16/ES⁽²⁾, popisuje provádění evropské globální architektury pro celostátní registr vozidel (NVR) a stanoví případnou aktualizaci tohoto rozhodnutí po provedení hodnocení pilotního projektu Evropské agentury pro železnice. Dále stanoví, že lze na základě rozhodnutí propojit celostátní registry vozidel s centrálním virtuálním registrem vozidel (VVR). Pilotní projekt provádí a hodnotí Evropská agentura pro železnice. Komisi bylo dne 26. března 2010 doručeno doporučení ERA/REC/01-2010/INT navrhuující aktualizaci přílohy rozhodnutí 2007/756/ES. Rozhodnutí 2007/756/ES by tudíž mělo být pozměněno.
- (2) Čl. 33 odst. 2 směrnice 2008/57/ES stanoví, že NVR musí kromě dalších povinných údajů obsahovat označení vlastníka vozidla a subjekt odpovědný za údržbu. Pro přizpůsobení nestandardních NVR tak, aby obsahovaly pole 9.2 „registrované podnikatelské číslo“, a pro aktualizaci označení vlastníka a subjektu odpovědného za údržbu vozidel, kteří jsou již v NVR registrováni, bude potřeba stanovit přechodné období.
- (3) Přechodná období pro stávající vozidla tak, jak jsou popsána v oddílu 4.3 přílohy rozhodnutí 2007/756/ES, již vypršela nebo brzy vyprší. Předcházející registrační subjekt odpovědný za registraci vozidla měl zpřístupnit všechny požadované údaje v souladu s dohodou uzavřenou mezi ním a registračním subjektem, který

byl určen v souladu s článkem 4 rozhodnutí 2007/756/ES. Tyto údaje měly být předány do 9. listopadu 2008. Registrační subjekt každého členského státu měl vozidla užívaná v mezinárodní přepravě zapsat do svého NVR do 9. listopadu 2009. Registrační subjekt každého členského státu měl vozidla užívaná v domácí přepravě zapsat do svého NVR do 9. listopadu 2010.

- (4) Opatření stanovená v tomto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 29 odst. 1 směrnice 2008/57/ES.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha rozhodnutí 2007/756/ES se nahrazuje přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

1. Evropská agentura pro železnice přizpůsobí instalační soubory a dokumenty, které mají být použity pro zřízení standardního celostátního registru vozidel (sNVR), překladače a virtuálního registru vozidel s cílem rozšířit je do 30. června 2011 o údaje o povoleních pro uvedení vozidla do provozu, která byla udělena v jiných členských státech (bod 2, 6, 12 a 13).

2. Evropská agentura pro železnice zveřejní pokyny pro používání globální architektury NVR v EU do 30. června 2011.

Článek 3

1. Členské státy uzpůsobí svůj celostátní registr vozidel tak, aby obsahoval údaje o povoleních pro uvedení vozidla do provozu, která byla udělena v jiných členských státech (bod 2, 6, 12 a 13, jak jsou uvedeny v příloze), a v případě, že členské státy používají nestandardní celostátní registr vozidel, uzpůsobí ho tak, aby obsahoval pole 9.2 „registrované podnikatelské číslo“, jak je uvedeno v příloze, v souladu s instalačním souborem stanoveným v článku 2, a to do 31. prosince 2011.

2. Členské státy zajistí, aby u vozidel registrovaných před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost bylo do 31. prosince 2011 do celostátního registru vozidel zapsáno registrované podnikatelské číslo subjektu odpovědného za údržbu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 191, 18.7.2008, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 305, 23.11.2007, s. 30.

Článek 4

Členské státy zajistí, aby jejich celostátní registry vozidel byly propojeny s virtuálním registrem vozidel do 31. prosince 2011.

Článek 5

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 10. února 2011.

Za Komisi
Siim KALLAS
místopředseda

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

1. ÚDAJE

Formát údajů celostátního registru vozidel (dále jen „NVR“) je následující.

Číslování jednotlivých bodů má tutéž logiku jako navrhovaný standardní registrační formulář v dodatku 4.

Kromě toho lze doplňovat pole, jako např. připomínky, identifikace vozidel, na která se vztahuje šetření (viz oddíl 3.4.), atd.

1.	Evropské číslo vozidla	Povinné
Obsah	Číselný identifikační kód jak je definován v příloze P Technické specifikace pro interoperabilitu (TSI) o „provozu a řízení dopravy“ (dále jen „OPE TSI“) (1)	
Formát	1.1 Číslo	Dvanáctimístné
	1.2 Předcházející číslo (pokud u přečíslovaného vozidla existuje)	
2.	Členský stát a NSA (vnitrostátní bezpečnostní orgán)	Povinné
Obsah	Identifikace členského státu, ve kterém bylo vozidlo registrováno, a vnitrostátního bezpečnostního orgánu, který povolil uvedení tohoto vozidla do provozu.	
Formát	2.1 Číselný kód členského státu, jak je definován v příloze P OPE TSI	Dvoumístný kód
	2.2 Název NSA	Text
3.	Rok výroby	Povinné
Obsah	Rok, kdy vozidlo opustilo továrnu	
Formát	3. Rok výroby	RRRR
4.	Odkaz na ES	Povinné (pokud je dostupné)
Obsah	Odkazy na prohlášení „ES“ o ověření a vydávající subjekt (žadatel)	
Formát	4.1 Datum prohlášení	Datum
	4.2 Odkaz na ES	Text
	4.3 Název vydávajícího subjektu (žadatel)	Text
	4.4 Registrované podnikatelské číslo	Text
	4.5 Adresa organizace, ulice a číslo	Text
	4.6 Město	Text
	4.7 Kód země	ISO (viz dodatek 2)
	4.8 Poštovní směrovací číslo	Alfanumerický kód

5.	Odkaz na Evropský registr schválených typů vozidel (ERATV)	Povinné (?)
Obsah	Odkaz umožňující získání patřičných technických údajů z ERATV (?). Odkaz je povinný, pokud je daný typ stanoven v ERATV.	
Formát	5. Odkaz umožňující získání patřičných technických údajů z ERATV.	Alfanumerický kód/kódy
5a	Série	Nepovinné
Obsah	Identifikace série, pokud je vozidlo součástí série	
	5a Série	Text
6.	Omezení	Povinné
Obsah	Jakékoli omezení týkající se používání vozidla	
Formát	6.1 Kódovaná omezení (viz dodatek 1)	Kód
	6.2 Nekódovaná omezení	Text
7.	Vlastník	Povinné
Obsah	Identifikace vlastníka vozidla	
Formát	7.1 Název organizace	Text
	7.2 Registrované podnikatelské číslo	Text
	7.3 Adresa organizace, ulice a číslo	Text
	7.4 Město	Text
	7.5 Kód země	ISO (viz dodatek 2)
	7.6 Poštovní směrovací číslo	Alfanumerický kód
8.	Provozovatel	Povinné
Obsah	Identifikace provozovatele vozidla	
Formát	8.1 Název organizace	Text
	8.2 Registrované podnikatelské číslo	Text
	8.3 Adresa organizace, ulice a číslo	Text
	8.4 Město	Text
	8.5 Kód země	ISO (viz dodatek 2)
	8.6 Poštovní směrovací číslo	Alfanumerický kód
	8.7 VKM (je-li k dispozici)	Alfanumerický kód
9.	Subjekt odpovědný za údržbu	Povinné
Obsah	Odkaz na subjekt odpovědný za údržbu	
Formát	9.1 Subjekt odpovědný za údržbu	Text
	9.2 Registrované podnikatelské číslo	Text
	9.3 Adresa subjektu, ulice a číslo	Text

9.	Subjekt odpovědný za údržbu	Povinné
	9.4 Město	Text
	9.5 Kód země	ISO
	9.6 Poštovní směrovací číslo	Alfanumerický kód
	9.7 E-mailová adresa	E-mail
10.	Vyřazení z provozu	Povinné, pokud k němu došlo
Obsah	Datum demontáže na základě úředního výnosu a/nebo jiného ujednání o likvidaci vozidla a kód režimu vyřazení z provozu	
Formát	10.1 Režim likvidace vozidla (viz dodatek 3)	Dvoumístný kód
	10.2 Datum vyřazení z provozu	Datum
11.	Členský stát, v němž je vozidlo povoleno	Povinné
Obsah	Seznam členských států, v nichž je vozidlo povoleno	
Formát	11. Číselný kód členského státu, jak je definován v příloze P.4 OPE TSI	Seznam
12.	Číslo povolení	Povinné
Obsah	Harmonizované číslo povolení uvedení do provozu, přidělené vnitrostátním bezpečnostním orgánem	
Formát	12. Číslo povolení	Pro současná vozidla: text Pro nová vozidla: alfanumerický kód založený na EIC, viz dodatek 2
13.	Povolení uvedení do provozu	Povinné
Obsah	Datum povolení uvedení vozidla do provozu ⁽⁴⁾ a doba jeho platnosti	
Formát	13.1 Datum povolení	Datum (RRRRMMDD)
	13.2 Povolení platné do (pokud je uvedeno)	Datum (RRRRMMDD)
	13.3 Pozastavení povolení	Ano/ne

⁽¹⁾ Podle rozhodnutí Komise 2006/920/ES a 2008/231/ES ve znění pozměněném rozhodnutím 2009/107/ES je pro vysokorychlostní i konvenční vozidla použit totožný systém číslování.

⁽²⁾ Pro typy vozidel, která byla povolena v souladu s článkem 26 směrnice 2008/57/ES.

⁽³⁾ Registr stanovený v článku 34 směrnice 2008/57/ES.

⁽⁴⁾ Povolení vydané v souladu s kapitolou V směrnice 2008/57/ES nebo povolení vydané v souladu s pravidly pro vydávání platnými před provedením směrnice 2008/57/ES do vnitrostátního práva.

2. ARCHITEKTURA

2.1 Spojení s ostatními registry

Částečně v důsledku nového regulačního režimu EU vzniká řada nových registrů. Následující tabulka shrnuje registry a databáze, které by mohly být po dokončení propojeny s NVR.

Registr nebo databáze	Odpovědný subjekt	Ostatní subjekty, které mají přístup
NVR (směrnice o interoperabilitě)	Registrační subjekt (RE) ⁽¹⁾ /NSA	Ostatní NSA/RE/ŽP/PI/IB/RB/Provozovatel/ vlastník/ERA/OTIF
ERATV (směrnice o interoperabilitě)	ERA	Veřejnost
RSRD (TAF TSI & SEDP)	Provozovatel	ŽP/PI/NSA/ERA/provozovatel/workshopy
WIMO (TAF TSI & SEDP)	Zatím není rozhodnuto	ŽP/PI/NSA/ERA/provozovatel/workshopy/ uživatel
Registr železničních kolejových vozidel ⁽²⁾ (Úmluva z Kapského Města)	Registrátor	Veřejnost
Registr OTIF (COTIF 99 — ATMF)	OTIF	Příslušné orgány/ŽP/PI/IB/RB/Provozovatel/ vlastník/ERA/OTIF Bezp.

⁽¹⁾ Registrační subjekt (dále jen „RE“) je subjekt určený jednotlivými členskými státy v souladu s čl. 33 odst. 1 písm. b) směrnice 2008/57/ES pro správu a aktualizaci NVR.

⁽²⁾ Jak je pro záležitosti specifické pro železniční kolejová vozidla stanoveno v Lucemburském protokolu k Úmluvě o mezinárodních nárocích na mobilní zařízení, který byl podepsán v Lucemburku dne 23. února 2007.

Nelze čekat, až budou dokončeny všechny registry, aby se realizoval NVR. Proto musí specifikace NVR umožnit pozdější propojení s dalšími registry. Z toho důvodu:

- ERATV: v NVR učiní se odkaz na ERATV, a to stanovením odkazu na druh vozidla. Klíčem k propojení obou registrů je bod č. 5.
- RSRD: zahrnuje některé „administrativní“ body NVR. Podle specifikací v rámci TAF TSI SEDP. Strategický evropský plán zavádění (SEDP) zohlední specifikaci NVR.
- WIMO: zahrnuje údaje z RSRD a údaje o údržbě. Neplánuje se propojení s NVR.
- VKMR (Registr označení provozovatele vozidla): je spravován společně agenturou ERA a organizací OTIF (ERA za EU a OTIF za členské státy OTIF, které nejsou členy EU). Provozovatel je zapsán do NVR. OPE TSI uvádí ostatní globální centrální registry (např. kódy druhu vozidla, kódy pro interoperabilitu, kódy jednotlivých zemí atd.), které mají být spravovány „centrálním subjektem“, který vzejde ze spolupráce ERA a OTIF.
- Registr železničních kolejových vozidel (Úmluva z Kapského Města / Lucemburský protokol): jedná se o registr finančních informací týkajících se mobilního zařízení, který nebyl dosud vypracován. Existuje možná spojitost, neboť do registru UNIDROIT je třeba zadat informace o čísle a vlastníkově vozidla. Klíčem k propojení obou registrů bude první EVN přidělené vozidlu.
- Registry OTIF: registry OTIF jsou vypracovávány s ohledem na registry vozidel EU.

Architektura celého systému, jakož i propojení NVR a ostatních registrů, bude definována tak, aby bylo možné v případě potřeby získat požadované informace.

2.2. Globální architektura NVR v EU

Realizace registrů NVR bude řešena decentralizovaně. Cílem je vytvořit pomocí běžné softwarové aplikace vyhledávač šířených údajů, aby uživatelé mohli získávat údaje ze všech místních registrů (LR) členských států.

Údaje NVR budou uchovávány na vnitrostátní úrovni a budou přístupné prostřednictvím internetové aplikace (s vlastní internetovou adresou).

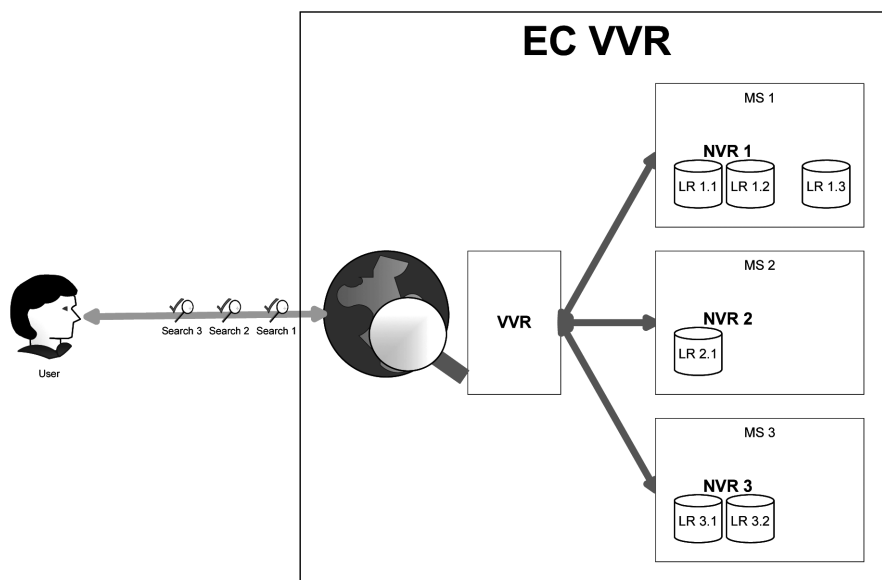
Evropský centrální virtuální registr vozidel (EC VVR) bude tvořen dvěma subsystémy:

- virtuálním registrem vozidel (VVR), což je centrální vyhledávač v rámci ERA,

- celostátním registrem vozidel (NVR), který je tvořen místními registry členských států. Členské státy mohou použít standardní NVR (sNVR) vypracovaný agenturou nebo v souladu s touto specifikací vyvinout vlastní aplikaci. V takovém případě členský stát použije pro komunikaci NVR s VVR překladač (TE) vyvinutý agenturou.

Obrázek 1

Architektura EC VVR



Tato architektura vychází ze dvou navzájem se doplňujících subsystémů, které umožňují vyhledávat údaje uložené v místních registrech ve všech členských státech. Zajistí:

- vytvoření počítačových registrů na vnitrostátní úrovni a jejich otevření pro účely křížových konzultací,
- nahrazení papírových registrů počítačovými záznamy, což členským státům umožní spravovat a sdílet informace s ostatními členskými státy,
- umožnění propojení jednotlivých NVR a VVR pomocí společných norem a terminologie.

Architektura se řídí těmito zásadami:

- všechny NVR budou součástí počítačového síťového systému,
- všem členským státům se při přístupu do systému zobrazí společné údaje,
- jakmile bude zřízen VVR, nebude docházet ke dvojí registraci údajů a k případným souvisejícím chybám,
- aktuální údaje.

Agentura zpřístupní pro RE následující instalační soubory a dokumenty, které budou použity pro zřízení standardního celostátního registru vozidel (sNVR), překladače (TE) a jejich propojení s centrálním VVR.

- Instalační soubory:
 - sNVR_Installation_Files,
 - TE_Installation_Files,
- dokumenty:
 - Administrator_Guide_sNVR,
 - CSV_export,
 - CSV_import,
 - sNVR_Deployment_Guide,

- User_Guide_sNVR,
- NVR-TE_Deployment_Guide,
- NVR-TE_Integration_Guide,
- User_Guide_VVR.

3. PROVOZNÍ REŽIM

3.1 Používání NVR

NVR bude sloužit k těmto účelům:

- záznam povolení,
- záznam EVN přiděleného vozidlům,
- celoevropské vyhledávání stručných informací o konkrétním vozidle,
- přijetí následných právních opatření, např. povinností a právních informací,
- získávání informací pro účely inspekcí, které se týkají především bezpečnosti a údržby,
- umožnění kontaktu s vlastníkem a provozovatelem,
- křížové kontroly určitých bezpečnostních požadavků před vydáním osvědčení o bezpečnosti,
- sledování konkrétního vozidla.

3.2 Formuláře žádosti

3.2.1 Žádost o registraci

Použije se formulář uvedený v dodatku 4.

Subjekt, který žádá o registraci vozidla, zaškrtně kolonku „Nová registrace“. Poté vyplní do první části formuláře všechny nezbytné informace v bodech 2 až 9 a v bodě 11 a formulář zašle:

- RE členského státu, v němž žádá o registraci,
- RE prvního členského státu, v němž hodlá provozovat vozidlo pocházející ze třetí země.

3.2.2 Registrace vozidla a přidělení evropského čísla vozidla

Při první registraci vydá příslušný RE evropské číslo vozidla.

Ke každému vozidlu lze přiložit jednotlivý registrační formulář nebo lze mít jediný formulář pro celou soupravu vozidel téže série či třídy se seznamem čísel vozidel.

RE musí učinit vhodné kroky, aby zaručil přesnost údajů vkládaných do NVR. Za tímto účelem si RE může od ostatních RE vyžádat informace, zejména pokud subjekt žádající v určitém členském státě o registraci není v tomto státě usazen.

3.2.3 Změna jednoho či více bodů registrace

Subjekt žádající o změnu bodu (bodů) v registraci svého vozidla:

- zaškrtně kolonku „Změna“,
- vyplní aktuální EVN (bod č. 0),
- zaškrtně kolonku (kolonky) před změněným bodem (změněnými body),
- zadá nový obsah změněného bodu (změněných bodů) a poté formulář zašle RE všech členských států, ve kterých je vozidlo registrováno.

V některých případech nemusí být použití standardního formuláře dostačující. Je-li to nezbytné, může příslušný RE předložit dodatečné dokumenty, a to jak v tištěné, tak v elektronické podobě.

Pokud není v dokladu o registraci uvedeno jinak, je provozovatel vozidla ve smyslu čl. 33 odst. 3 směrnice 2008/57/ES považován za „držitele registrace“.

V případě změny provozovatele je dosavadní registrovaný provozovatel povinen uvědomit RE a RE musí nového provozovatele informovat o změně registrace. Předcházející provozovatel je z NVR vymazán a veškeré odpovědnosti je zbaven až v okamžiku, kdy nový provozovatel potvrdí přijetí statutu provozovatele. Pokud v den změny registrace současného registrovaného provozovatele nepřijme status provozovatele žádný nový provozovatel, registrace vozidla je pozastavena.

V případech kdy vozidlu musí být v souladu s OPE TSI kvůli technickým změnám přiděleno nové EVN, držitel registrace o těchto změnách a v případě potřeby také o novém povolení pro uvedení vozidla do provozu informuje RE členského státu, ve kterém je vozidlo registrováno. RE přidělí vozidlu nové EVN.

3.2.4 Zrušení registrace

Subjekt, který žádá o zrušení registrace vozidla, zaškrtně kolonku „Vyřazení z provozu“. Poté vyplní bod č. 10 a zašle formulář RE všech členských států, ve kterých je vozidlo registrováno.

RE provede zrušení registrace tím, že vyplní datum zrušení a oznámí je danému subjektu.

3.2.5 Povolení ve více členských státech

1. Pokud je vozidlo vybavené kabinou řidiče již povoleno a registrováno v jednom členském státě a poté povoleno v jiném členském státě, musí být registrováno v NVR druhého členského státu. V tomto případě jsou zaznamenány pouze údaje týkající se bodů 1, 2, 6, 11, 12 a 13 a případně také údaje týkající se polí přidávaných do NVR druhým členským státem, neboť pouze tyto údaje se vztahují k druhému členskému státu.

Toto ustanovení nabývá platnosti v případě, že VVR a propojení s příslušnými NVR není plně funkční. Během této doby si příslušné RE budou navzájem vyměňovat informace, aby se zajistilo, že údaje týkající se téhož vozidla budou v souladu.

2. Vozidla, která nejsou vybavena kabinou řidiče, např. nákladní a osobní vozy či jiná speciální vozidla, jsou registrována pouze v NVR členského státu, ve kterém byla poprvé uvedena do provozu.

3. Pro každé vozidlo poprvé zaregistrované do NVR platí, že příslušné NVR obsahuje údaje týkající se bodů 2, 6, 12 a 13 pro každý členský stát, ve kterém bylo vozidlu uděleno povolení pro uvedení do provozu.

3.3 Přístupová práva

Přístupová práva k údajům z NVR v daném členském státě „XX“ jsou sepsána v níže uvedené tabulce, v níž jsou přístupové kódy definovány takto:

Přístupový kód	Druh přístupu
0.	Žádný přístup
1.	Omezená konzultace (podmínky v kolonce „Právo číst“)
2.	Neomezená konzultace
3.	Omezená konzultace a aktualizace
4.	Neomezená konzultace a aktualizace

Subjekt	Definice	Právo číst	Právo aktualizovat	Bod č. 7	Všechny ostatní body
RE/NSA „XX“	RE/NSA v členském státě „XX“	Všechny údaje	Všechny údaje	4	4
Ostatní NSA/RE	Ostatní NSA a/nebo ostatní RE	Všechny údaje	Žádné	2	2
ERA	Evropská agentura pro železnice	Všechny údaje	Žádné	2	2
Provozovatelé	Provozovatel vozidla	Všechny údaje o vozidle, které provozuje	Žádné	1	1
Správci vozového parku	Správce vozidel je jmenován provozovatelem	Vozidla, pro která byl provozovatelem jmenován správce	Žádné	1	1
Vlastníci	Vlastník vozidla	Všechny údaje o vozidlech, jichž jsou vlastníky	Žádné	1	1
ŽP	Provozovatel vlaku	Veškeré údaje na základě čísla vozidla	Žádné	0	1
PI	Provozovatel infrastruktury	Veškeré údaje na základě čísla vozidla	Žádné	0	1
IB a RB	Kontrolní a auditní subjekty oznámené členskými státy	Všechny údaje o vozidle, které je kontrolováno či podrobena auditu	Žádné	2	2
Ostatní zákonní uživatelé	Všichni příležitostní uživatelé uznávaní NSA či ERA	Definovat jako vhodné, doba trvání by mohla být omezená	Žádné	0	1

3.4 Historické záznamy

Všechny údaje v NVR musejí být uchovány po dobu 10 let od data vyřazení vozidla z provozu a odejmutí registrace. Údaje musejí být k dispozici on-line minimálně během prvních tří let. Po třech letech je lze uchovávat buď v elektronické podobě, nebo v tištěné podobě či v jakémkoli jiném systému archivace. Pokud je během desetiletého období zahájeno vyšetřování týkající se daného vozidla (daných vozidel), údaje o těchto vozidlech musejí být na požádání uchovány i po dobu delší než 10 let.

Po vyřazení vozidla z provozu nesmí být žádné z jeho registračních čísel po dobu dalších 100 let od data vyřazení přiřazena jinému vozidlu.

Měly by se zaznamenávat všechny změny v NVR. Správa historických změn by mohla být řešena pomocí technických funkcí IT.

4. STÁVAJÍCÍ VOZIDLA

4.1 Obsah údajů

Seznam 13 zachovaných bodů je uveden níže, přičemž je označeno, které body jsou povinné a které nikoli.

4.1.1 Bod č. 1 – evropské číslo vozidla (povinné)

a) Vozidla, která jsou již označena dvanáctimístnou číselnou identifikací

Země s jediným kódem:

těmto vozidlům by jejich současná čísla měla být ponechána. Dvanáctimístné číslo by mělo být zaregistrováno bez jakékoli změny.

Země, v nichž existuje jak hlavní kód země, tak dříve přidělený zvláštní kód:

- Německo s hlavním kódem 80 a zvláštním kódem 68 pro AAE (Ahaus Alstätter Eisenbahn),
- Švýcarsko s hlavním kódem 85 a zvláštním kódem 63 pro BLS (Bern-Lötschberg-Simplon Eisenbahn),
- Itálie s hlavním kódem 83 a zvláštním kódem 64 pro FNME (Ferrovie Nord Milano Esercizio),
- Maďarsko s hlavním kódem 55 a zvláštním kódem 43 pro GySEV/ROeEE (Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Részvénytársaság/Raab-Ödenburg-Ebenfurter Eisenbahn).

Těmto vozidlům by jejich současná čísla měla být ponechána. Dvanáctimístné číslo by mělo být zaregistrováno bez jakékoli změny⁽¹⁾.

Systém IT musí zvážit oba kódy (hlavní kód země a zvláštní kód), které se dané země týkají.

b) Vozidla, která nejsou označena dvanáctimístnou číselnou identifikací

Uplatní se postup o dvou fázích:

- v rámci NVR je vozidlu přidělen dvanáctimístný kód (podle OPE TSI) definovaný na základě jeho vlastností. Systém IT by měl toto registrované číslo přiřadit k současném číslu vozidla,
- pokud jde o vozidla užívaná v mezinárodní přepravě (s výjimkou vozidel vyhrazených pro historické využití): dvanáctimístný kód je k samotnému vozidlu fyzicky připevněn během šesti let po zapsání do NVR. Pokud jde o vozidla užívaná v domácí přepravě a vozidla vyhrazená pro historické využití: fyzické připevnění dvanáctimístného kódu je dobrovolné.

4.1.2 *Bod č. 2 – členský stát a NSA (povinné)*

Bod „členský stát“ musí vždy odkazovat na členský stát, v němž je vozidlo registrováno v NVR. Pokud jde o vozidla z třetích zemí, odkazuje tento bod na první členský stát, který povolil uvedení tohoto vozidla do provozu na železniční síti Evropské unie. Bod „NSA“ odkazuje na subjekt, který vydává povolení k uvedení vozidla do provozu.

4.1.3 *Bod č. 3 – rok výroby*

Pokud není rok výroby přesně znám, měl by se uvést alespoň přibližně.

4.1.4 *Bod č. 4 – odkaz na ES*

Obvykle takový odkaz u současných vozidel neexistuje vyjma u vysokorychlostních kolejových vozidel. Zaznamená se pouze tehdy, je-li k dispozici.

4.1.5 *Bod č. 5 - odkaz na ERATV*

Zaznamená se pouze tehdy, je-li k dispozici.

Dokud není vytvořen registr ERATV, lze odkázat na registr kolejových vozidel (článek 22a směrnice Rady 96/48/ES⁽²⁾ a článek 24 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/16/ES⁽³⁾).

4.1.6 *Bod č. 6 - omezení*

Zaznamená se pouze tehdy, je-li k dispozici.

4.1.7 *Bod č. 7 - vlastník (povinné)*

Údaj je povinný a běžně dostupný.

4.1.8 *Bod č. 8 - provozovatel (povinné)*

Údaj je povinný a běžně dostupný. V případě, že provozovatel vlastní VKM, tj. jediný kód jak je uveden v registru VKM, pak tento kód musí to být uveden.

⁽¹⁾ Nicméně všem novým vozidlům uvedeným do provozu v AAE, BLS, FNME a GySEV/ROeEE mají být přidělena standardní čísla země.

⁽²⁾ Úř. věst. L 235, 17.9.1996, s. 6.

⁽³⁾ Úř. věst. L 110, 20.4.2001, s. 1.

4.1.9 *Bod č. 9 – subjekt odpovědný za údržbu (povinné)*

Tento bod je povinný.

4.1.10 *Bod č. 10 – vyřazení z provozu*

Údaj se použije v případě potřeby.

4.1.11 *Bod č. 11 – členské státy, v nichž je vozidlo povoleno*

Vozy, na něž se vztahují RIV, osobní vozy, na něž se vztahují RIC, a vozidla, na která se vztahují dvoustranné a vícestranné dohody, jsou obvykle registrovány jako takové. Pokud je tato informace k dispozici, měla by být vhodným způsobem zaznamenána.

4.1.12 *Bod č. 12 – číslo povolení*

Zaznamená se pouze tehdy, je-li k dispozici.

4.1.13 *Bod č. 13 – uvedení do provozu (povinné)*

Pokud není datum uvedení do provozu přesně známo, měl by se zaznamenat přibližný rok.

4.2 **Postup**

Subjekt, který byl za registraci vozidla dříve odpovědný, poskytne NSA a RE v zemi, kde je usazen, k dispozici veškeré údaje.

Současné nákladní vozy a osobní vozy budou registrovány pouze v NVR ve členském státě, v němž byl usazen předcházející registrační subjekt.

Pokud bylo současné vozidlo povoleno ve více členských státech, RE, který dané vozidlo registruje, zašle náležité údaje RE ostatních příslušných členských států.

NSA nebo RE zahrnou informace ve svých NVR.

Poté, co je převod informací dokončen, informují NSA nebo RE všechny zúčastněné strany. Měly by být informovány alespoň tyto subjekty:

- subjekt, který byl dříve odpovědný za registraci vozidla,
- provozovatel,
- ERA.

Dodatek 1

KÓDY JEDNOTLIVÝCH OMEZENÍ

1. ZÁSADY

Omezení (technické vlastnosti), která jsou již zaznamenána v jiných registrech, k nimž mají NSA přístup, není třeba v NVR opakovat.

Souhlas s přeshraničním provozem je založen na:

- informacích zakódovaných v čísle vozidla,
- abecedním kódování a
- označení vozidla.

Tyto informace proto není třeba v NVR opakovat.

2. STRUKTURA

Kódy jsou strukturovány na třech úrovních:

- 1. úroveň: kategorie omezení,
- 2. úroveň: druh omezení,
- 3. úroveň: hodnota či specifikace.

Kódy jednotlivých omezení

Kategorie	Druh	Hodnota	Název
1			Technické omezení týkající se konstrukce
	1	číselná (3)	minimální poloměr zatáčky v metrech
	2	—	omezení kolejového obvodu
	3	číselná (3)	rychlostní omezení v km/h (označení na vozech a osobních vozech, nikoli na lokomotivách)
2			Zeměpisné omezení
	1	alfanumerická (3)	kinematický obrys (kódování WAG TSI příloha C)
	2	kódovaný seznam	rozchod dvojkolí
		1	proměnný rozchod 1435/1520
		2	proměnný rozchod 1435/1668
	3	—	na palubě není CCS
	4	—	na palubě je ERTMS A
	5	číselná (3)	na palubě je systém třídy B (*)
3			Environmentální omezení
	1	kódovaný seznam	klimatické pásmo EN50125/1999
		1	T1
		2	T2
		3	T3
4			Omezení používání zahrnutá v osvědčení o povolení
	1	—	časová
	2	—	v závislosti na podmínkách (ujetá vzdálenost, opotřebení atd.)

(*) Pokud je vozidlo vybaveno více než jedním systémem třídy B, musí být pro každý systém uveden samostatný kód.

Číselný kód se skládá ze tří znaků, kde:

- 1xx se používá pro vozidla vybavená zabezpečovacím systémem
- 2xx se používá pro vozidla vybavená rádiovým zařízením
- Xx odpovídá číselnému kódování v příloze B k CCS TSI.

Dodatek 2

STRUKTURA A OBSAH EIČ

Kód harmonizovaného systému číslování, tzv. EU identifikační číslo (EIČ), pro osvědčení o bezpečnosti a další dokumenty

Příklad:

I	T	5	1	2	0	0	6	0	0	0	5
Kód země (2 písmena)		Typ dokumentu (2 číslice)		Rok vydání (4 číslice)				Pořadové číslo (4 číslice)			
Pole 1		Pole 2		Pole 3				Pole 4			

POLE 1 – KÓD ZEMĚ (2 PÍSMENA)

Kódy zemí jsou kódy úředně zveřejněné a aktualizované na webových stránkách Úřadu pro publikace Evropské unie v *Pravidlech pro jednotnou úpravu dokumentů* (<http://publications.europa.eu/code/cs/cs-5000600.htm>).

Stát	Kód	Stát	Kód	Stát	Kód
Rakousko	AT	Maďarsko	HU	Polsko	PL
Belgie	BE	Island	IS	Portugalsko	PT
Bulharsko	BG	Irsko	IE	Rumunsko	RO
Kypr	CY	Itálie	IT	Slovenská republika	SK
Česká republika	CZ	Lotyšsko	LV	Slovinsko	SI
Dánsko	DK	Lichtenštejnsko	LI	Španělsko	ES
Estonsko	EE	Litva	LT	Švédsko	SE
Finsko	FI	Lucembursko	LU	Švýcarsko	CH
Francie	FR	Norsko	NO	Spojené království	UK
Německo	DE	Malta	MT		
Řecko	EL	Nizozemsko	NL		

Kód pro nadnárodní bezpečnostní orgán by měl být tvořen stejným způsobem. V současné době existuje jediný takový orgán: Channel Tunnel Safety Authority (bezpečnostní orgán pro tunel pod kanálem La Manche). Používá se pro něj následující kód:

Nadnárodní bezpečnostní orgán	Kód
Channel Tunnel Intergovernmental Commission	CT

POLE 2 – TYP DOKUMENTU (2 ČÍSLICE)

Dvě číslice umožňují rozlišit typ dokumentu:

- první číslice označuje obecné zařazení dokumentu,
- druhá číslice udává podtyp dokumentu.

Systém číslování může být v případě potřeby dalších kódů rozšířen. Následuje navrhovaný seznam známých a možných kombinací dvou číslic a kombinací v souvislosti s povolením uvedení vozidla do provozu:

Kombinace číslic v poli 2	Typ dokumentu	Podtyp dokumentu
[0 1]	Licence	Licence pro ŽP
[0 x]	Licence	Ostatní
[1 1]	Osvědčení o bezpečnosti	Část A
[1 2]	Osvědčení o bezpečnosti	Část B
[1 x]	Vyhrazeno	Vyhrazeno
[2 1]	Schválení z hlediska bezpečnosti	
[2 2]	Vyhrazeno	Vyhrazeno
[2 x]	Vyhrazeno	Vyhrazeno
[3 x]	Vyhrazeno, např. pro údržbu kolejových vozidel, pro infrastrukturu a další	
[4 x]	Vyhrazeno pro oznámené subjekty	Tj. různé druhy oznámených subjektů
[5 1] a [5 5] (*)	Povolení uvedení do provozu	Hnací kolejová vozidla
[5 2] a [5 6] (*)	Povolení uvedení do provozu	Tažená vozidla osobní přepravy
[5 3] a [5 7] (*)	Povolení uvedení do provozu	Vozy
[5 4] a [5 8] (*)	Povolení uvedení do provozu	Speciální vozidla
[5 9] (**)	Povolení typu vozidla	
[6 0]	Povolení uvedení do provozu	Subsystémy „Infrastruktura“, „Energie“, „Řízení a zabezpečení“, „Traťové zařízení“
[6 1]	Povolení uvedení do provozu	Subsystém „Infrastruktura“
[6 2]	Povolení uvedení do provozu	Sybsystém „Energie“
[6 3]	Povolení uvedení do provozu	Sybsytém „Řízení a zabezpečení“ a „Traťové zařízení“
[7 1]	Licence strojvedoucího	Číslování až do 9 999 včetně
[7 2]	Licence strojvedoucího	Číslování od 10 000 až do 19 000 včetně
[7 3]	Licence strojvedoucího	Číslování od 20 000 až do 29 000 včetně
[8 x] ... [9 x]	Vyhrazeno (2 druhy dokumentů)	Vyhrazeno (10 podtypů pro každý druh dokumentu)

(*) Jsou-li během roku využity čtyři číslice plánované pro pole „Pořadové číslo“, přesunou se první dvě číslice v poli 2 z:

- [5 1] na [5 5] u hnacích vozidel,
- [5 2] na [5 6] u tažených vozidel osobní přepravy,
- [5 3] na [5 7] u vagónů,
- [5 4] na [5 8] u speciálních vozidel.

(**) V poli 4 se používají tyto číslice:

- Od 1 000 do 1 999 pro trakční vozidla,
- Od 2 000 do 2 999 pro tažená osobní vozidla,
- Od 3 000 do 3 999 for vagóny,
- Od 4 000 do 4 999 for zvláštní vozidla

POLE 3 – ROK VYDÁNÍ (4 ČÍSLICE)

Toto pole udává rok vydání osvědčení (ve formátu rrrr, tj. rok vyjádřený čtyřmi číslicemi).

POLE 4 – POŘADOVÉ ČÍSLO

Pořadové číslo se zvyšuje o jedničku po každém vydání dokumentu, nehledě na to, zda jde o nové, obnovené, aktualizované či změněné povolení. I když je osvědčení odebráno či povolení pozastaveno, jeho číslo nelze znovu použít.

Každý rok začínají pořadová čísla znovu od nuly.

Dodatek 3

KÓDOVÁNÍ PŘI VYŘAZENÍ Z PROVOZU

Kód	Režim vyřazení z provozu	Popis
00	Žádný	Vozidlo má platnou registraci.
10	Registrace pozastavena Důvody neuvedeny	Registrace vozidla je pozastavena na žádost vlastníka či provozovatele nebo rozhodnutím NSA nebo RE.
11	Registrace pozastavena	Vozidlo je určeno k odstavení v provozuschopném stavu jako neaktivní či strategická rezerva.
20	Registrace převedena	O vozidle je známo, že bylo opětovně registrováno pod jiným číslem nebo u jiného NVR pro další užívání v evropské železniční síti (v celé síti nebo pouze v její části).
30	Odnětí registrace Důvody neuvedeny	Registrace vozidla pro provoz v evropské železniční síti skončila, aniž by došlo k opětovné registraci.
31	Odnětí registrace	Vozidlo je určeno k dalšímu používání jako železniční vozidlo mimo evropskou železniční síť.
32	Odnětí registrace	Vozidlo je určeno k obnově hlavních interoperabilních složek/modulů/náhradních dílů či ke generální přestavbě.
33	Odnětí registrace	Vozidlo je určeno k demontáži a k likvidaci materiálů (včetně hlavních náhradních dílů) za účelem recyklace.
34	Odnětí registrace	Vozidlo je coby „chráněné historické kolejové vozidlo“ určeno k provozu v samostatné síti či k vystavení mimo evropskou železniční síť.

Použití kódů

- Pokud není uveden důvod vyřazení z provozu, použijí se kódy 10, 20 a 30 k označení změny stavu registrace.
- Je-li důvod vyřazení z provozu k dispozici: v databázi NVR lze použít kódy 11, 31, 32, 33 a 34. Tyto kódy vycházejí výhradně z informací poskytnutých RE provozovatelem či vlastníkem.

Otázky registrace

- Vozidlo s pozastavenou či odňatou registrací nesmí být na základě zaznamenané registrace provozováno v evropské železniční síti.
- Opětovná aktivace registrace, která byla pozastavena, bude vyžadovat, aby registrační subjekt ověřil podmínky, za kterých k pozastavení došlo.
- Při převodu registrace se provede nová registrace vozidla a poté bude odňata stará registrace za podmínek stanovených v článku 1b rozhodnutí Komise 2006/920/ES ⁽¹⁾ a v článku 1b rozhodnutí Komise 2008/231/ES ⁽²⁾ ve znění rozhodnutí 2010/640/EU ⁽³⁾.

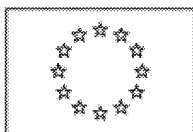
⁽¹⁾ Úř. věst. L 359, 18.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 84, 26.3.2008, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s. 29.

Dodatek 4

STANDARDNÍ REGISTRAČNÍ FORMULÁŘ

Standardní formulář pro registraci povolených vozidel ⁽¹⁾

v souladu se směrnicí 2008/57/ES a platnými vnitrostátními právními předpisy

Účel žádosti: Nová registrace Změna ⁽²⁾ Vyřazení z provozu

INFORMACE O VOZIDLE

1. Číslo

1.1. Evropské číslo vozidla ⁽³⁾ _ _ _ _ _ - _ _1.2. Číslo vozidla dříve přidělené ⁽⁴⁾

2. Členský stát, ve kterém se žádá o registraci, a NSA, který vozidlu udělil povolení

2.1. Členský stát: _ _

2.2. Název NSA:

3. Rok výroby: _ _ _ _

4. Odkaz na ES

4.1. Datum prohlášení: _ _ _ _ _

4.2. Odkaz na ES:

4.3. Název vydávajícího subjektu:

4.4. Registrované podnikatelské číslo:

Adresa organizace

4.5. Ulice a číslo:

4.6. Město:

4.7. Kód země: 4.8. Poštovní směrovací číslo:

5. Odkaz na Evropský registr schválených typů vozidel:

5bis. Série

⁽¹⁾ Tento formulář může být vypracován i v elektronické podobě.

⁽²⁾ Je třeba rovněž zaškrtnout rámeček před každým změněným bodem.

⁽³⁾ Není nutné při první registraci.

⁽⁴⁾ Není nutné při první registraci.

Identifikace subjektu žádajícího o registraci:

Datum: _ _ _ _ _

Jméno odpovědného úředníka a podpis:

ODKAZY PRO BEZPEČNOSTNÍ ORGÁN

1.1. Přidělené evropské číslo vozidla ⁽¹⁾ _ _ _ _ _

12. Číslo schválení _ _ _ _ _

13. Uvedení do provozu

13.1. Datum povolení: _ _ _ _ _

13.2. Povolení platné do: _ _ _ _ _

Datum obdržení žádosti: _ _ _ _ _

Datum vyřazení z provozu: _ _ _ _ _

⁽¹⁾ Je možné přiložit seznam pro více vozidel téže série či třídy.

Dodatek 5

SEZNAM ZKRATEK

Zkratka	Definice
CCS	Systém řízení a zabezpečení
SNS	Společenství nezávislých států
COTIF	Úmluva o mezinárodní železniční přepravě
CR	Konvenční železnice (železniční systém)
DB	Databáze
EK	Evropská komise
EC VVR	Evropský centrální virtuální registr vozidel
EIČ	EU identifikační číslo
EN	Evropská norma (euronorma)
EVN	Evropské číslo vozidla
ERA	Evropská agentura pro železnice, rovněž jen „agentura“
ERATV	Evropský registr schválených typů vozidel
ERTMS	Evropský systém řízení železničního provozu (European Rail Traffic Management System)
EU	Evropská unie
HS	Vysokorychlostní (systém)
IB	Inspekční orgán
ISO	Mezinárodní organizace pro normalizaci
PI	Provozovatel infrastruktury
INF	Infrastruktura
IT	Informační technologie
LR	Místní registr
NoBo	Oznámený subjekt
NSA	Vnitrostátní bezpečnostní orgán
NVR	Celostátní registr vozidel
OPE (TSI)	Provoz a řízení dopravy (TSI)
OTIF	Mezivládní organizace pro mezinárodní železniční přepravu
RE	Registrační subjekt, tj. orgán odpovědný za spravování a aktualizaci NVR

Zkratka	Definice
RB	Regulační subjekt
RIC	Předpisy, kterými se řídí reciproční použití železničních a brzdářských vozů v mezinárodním provozu
RIV	Předpisy, kterými se řídí reciproční použití železničních vozů v mezinárodním provozu
RRS nebo RRST	Registr kolejových vozidel
RSRD (TAF)	Referenční databáze registru kolejových vozidel (TAF)
ŽP	Železniční podnik
SEDP (TAF)	Strategický evropský plán zavádění (TAF)
TAF (TSI)	Využití telematiky v nákladní dopravě (TSI)
TSI	Technická specifikace pro interoperabilitu
VKM	Označení provozovatele vozidla
VKMR	Registr označení provozovatele vozidla
VVR	Virtuální registr vozidel
WAG (TSI)	Vůz (TSI)
WIMO (TAF)	Provozní databáze vozů a intermodálních jednotek (TAF)

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

